

Uso la lengua escrita.

Nahua del Sur Mecayapan

Nochipa nikhkuilowa
nomela'tahtol iga
nepolewió pan
nonehnemilis.

Mecayapan Mela'tahtol



MIBES
MEVyT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

5

Momachtilama'
Libro del adulto

nahua • naua • náhuatl • nawatl • mexicatl • mexicano • mela'tahtol

Mi nombre es: _____

Vivo en: _____



MIBES
MEVyT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

5

DIRECTORIO

Mtro. Aurelio Nuño Mayer
Secretario de Educación Pública

Lic. Mauricio López Velázquez
Director General del INEA

Créditos de la presente edición

Coordinación general
Celia del Socorro Solís Sánchez

Coordinación académica
Carmen Díaz González
Elisa Vivas Zúñiga
María de la Luz Rodríguez Hernández
Margarita de la Cruz Hernández

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación
para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante
en lengua indígena
Omar Hernández Alonso
Carmen Bautista Ramírez

Asesoría académica
Gustavo Rodríguez Huerta

Revisión técnica
Catalina García Pérez

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Laura de la Torre Rodríguez
Eliseo Brena Becerril
Felipe Sierra Beamonte

Diseño y diagramación
Guadalupe Pacheco Marcos

Diseño e ilustración de portada
Ricardo Figueroa Cisneros

Ilustración de interiores
Alma Rosa Pacheco Marcos
Ismael David Nieto Vital
Esmeralda Ríos Rodríguez
Mario Grimaldo González
Ricardo Figueroa Cisneros
Melquiades González Becerra
Ismael David Nieto Vital
Juan Jesús Sánchez Muñoz
Alejandro Villalobos González
Valeria Gallo López de Lara
Ernesto Arce Ortega
Vanessa Hernández Gusmão

Fotografía
Adriana Barraza Hernández
Lizeth Arauz Velasco
Pedro Hiriart y Valencia
Ernesto Ramírez Bautista
Greta Sánchez Muñoz

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar*, del MEVyT.

Uso la lengua escrita. Nahuatl del Sur Mecayapan. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2017 © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, Ciudad de México, C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos. Algunas veces no fue posible encontrar la propiedad de los derechos de algunos textos y/o imágenes aquí reproducidos. La intención nunca ha sido la de dañar el patrimonio de persona u organización alguna, simplemente el de ayudar a personas sin educación básica sin fines de lucro. Si usted conoce la fuente de alguna referencia sin crédito, agradeceremos establecer contacto con nosotros para otorgar el crédito correspondiente.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Uso la lengua escrita*. Nahuatl del Sur Mecayapan. MIBES 5. Libro del adulto: En trámite

Impreso en México



Tanechkoltanextilis 1

Unidad 1

Telxpanitilis • Presentación 4-5

Tahkuilolmeh yeh moneki nochipa pan tonehnemilis 7

La escritura en la vida diaria 7

Tanextilis 1 Amameh wan totokanextilismeh 8

Tema 1 Los documentos y nuestra información 20

Tanextilis 2 Itokanextilmeh tochanikninwan pan tahkuilolmeh 32

Tema 2 La familia en los escritos 44

Tanextilis 3 Tekipanolmeh wan tehtemeh iga yeh titekipanowah 56

Tema 3 Los oficios y las herramientas 69

Tanextilis 4 Ken moneki tayehyetaliltahtolama' 82

Tema 4 El uso de las listas 93

Tehteyeh tikmatí'ya 104

Ma tikchiwakan seh yeh tikmatihya pan tekipanolmeh 105

Autoevaluación 111

Vamos a repasar 112





Tanechkoltanextilis 2	Iga wel ma tinehnemikan pan ohtimeh	119
Unidad 2	Para recorrer los caminos	119
Tanextilis 1	Yeh ono' pan yeh teyawalohto	120
Tema 1	Lo que forma parte del paisaje	131
Tanextilis 2	Iweya'tahmach México, toweytahli	142
Tema 2	El mapa de México, nuestro país	160
Tanextilis 3	Kan mah ahasih pan altepe'	178
Tema 3	Los lugares de la comunidad	190
Tanextilis 4	Tiempoh	202
Tema 4	El tiempo	212
Tehteyeh tikmatí'ya	.....	222
Ma tikchiwakan seh		
yeh tikmatihya pan		
tekipanolmeh	.....	223
Autoevaluación	.....	226
Vamos a repasar	.....	227
Tanextil tamatilis ama'	.....	229
Hoja de avances	.....	231



¡Buenos días!

Kaltekiwah pan Toweytahli iga Momachtilis iga yeh Yolehkehyah yolpakih iga amehmen amomachtiskeh pan amatamatiliskaxon *Nochipa nikhkuilowa nomela'tahtol iga nepalewiá pan nonehnemilis*, kan wel mah timomachtih iga titapowa wan titahkuilowa.

Wan amatamatiliskaxon, wan iga mitzpalewih motamachtiani wan siwa'tamachtiani wan yeh achto motamatilis, mah tiwelitiás iga tikmatis weya'tahkuilolmeh yeh tinekis tikpowas, ihkonsan no wel mah tikye'powas wan tikhkuiloh yeh tiktahlamiki.

Pan sehsé tanechkol, tiktzontekonyehyekoh yeh tikmatitiáh, wan tekipanolmeh yeh ayá tékokoh wan yeh mitzyolpakih, ono' kan tiknekis tiktemoh yeh mitztahtanih wan tikpowas Powalama' wan timawiltih pan *tahkuilolahawiltilama'*.

¡Nimitzihliah iga yekti!

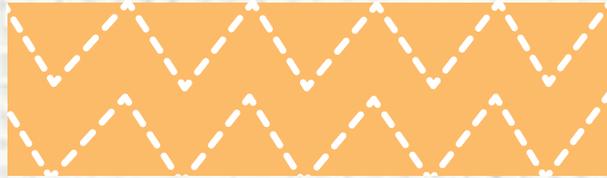
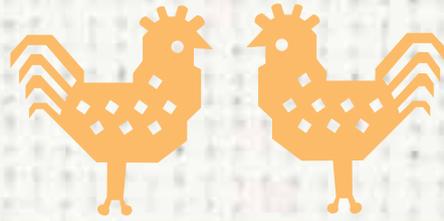
Presentación

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita*, en el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor bilingüe o asesora bilingüe y tus conocimientos previos, tendrás la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez mejor tus ideas oralmente y por escrito.

En cada unidad, practicarás lo que vas aprendiendo, con actividades sencillas y amenas, en algunas necesitarás consultar y leer el Libro de lecturas y divertirte con el Folleto *Juegos con imaginación*.

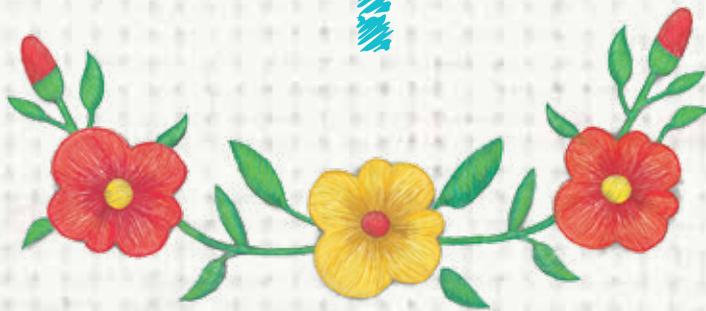
¡Te deseamos lo mejor!



Handwriting

Lead

1





Tahkuilolmeh yeh moneki nochipa pan tonehnemilis

Tachiwalnekilis

Pan inín tanechkoltanextilis:

- Tikixmatis tehté kiwahligah amameh.
- Tikpowas wan tikihkuiloh weya'tahkuilolmeh kan motokawiá tochaikninwan.
- Iga tahkuilol tiktokawih wan tikihtoh ken motekipanolmeh wan no tikihtoh yeh tehtemeh mitzyawalohto.
- Tikihkuiloh itokameh tehtemeh o' tekipanolmeh.

La escritura en la vida diaria

Propósitos

En esta unidad:

- Identificarás información importante en los documentos.
- Leerás y escribirás textos con información relacionada con la familia.
- Usarás la escritura para nombrar y describir tus actividades y las cosas que te rodean.
- Escribirás listas de objetos o actividades.

Tanextilis 1

Amameh wan totokanextilismeh

Pan inín tanextilis tikixmatis amameh kan nesih motokanextilismeh wan se' tahtol. Poxsan yekti xikyey'itta iga té iga moneki wan tehteyeh kiwaliga.

Tekipanol 1 Amameh wan itokanextilismeh

Xiktamawiso tahmachmeh wan xikpowa amameh.

FOLIO N° 347811
SECRETARIA DE LA DEFENSA NACIONAL
SERVICIO MILITAR NACIONAL

CLASE 1981.

Nombre PEDRO GOMEZ VASQUEZ
Fecha de nacimiento 11 DE MARZO DE 1981
Nació en SALINA CRUZ, OAX.
Hijo de ROGELIO GOMEZ VERDUGO,
Y de NARI VASQUEZ TOLEDO.
Estado Civil SOLTERO
Ocupación ESTUDIANTE.
¿Sabe leer y escribir? SI.
Grado máximo de estudios IV SEM. PREPARATORIA.
Domicilio CARRE FCO. I. MADERO NO. 502 COL. (HIDALGO PONIENTE.)

EL GRAL. BRIG. DEM. JEFE E. M. General Brigadier
Jefe de la Oficina Central de Reclutamiento.

ALFREDO FLORES GOMEZ (6254650)
JUAN ANIBAL MAGAÑA LOPEZ (6441926)
SALINA CRUZ, OAX., 25 DE MAYO 1999.

Lugar y Fecha

MATRÍCULA Núm. C-5142097

ESTA CARTILLA NO DEBE TENER RASPADURAS

MCFP-NAM-DAR-19

Ñuu chaiyo indukuni kuenda ñivi ñuu Ñuko'yo
Chi'in sivi ñuu Nunduva cha iyo nuna ta ndakaña'a

ta ku'va cha kuu yu'u ranuu ve'e nu kee tutu sivi
cha'i kuenda chatutuya ndiso tuni ka'vio _____
kuenda tutu ka'un _____ chakaku ñivi ve'e nu kee tutu sivi
nu ndiso tiñuyu ndaa nd'i tu'un vachi i'ya:

Ve'e k'in kuenda tutu _____ Tuni ka'vio ndiso tutu sivi: 58700 _____
Kivi, yoo ta kuiya nichinu tutuya: 5 ndaa yoo i'in kuiya 1983 _____
Ñuu un nikakura: Ñuu Chikua'a, Nunduva

Ñivi tiin sivi

Sivi: Abel González López
Kivi yoo ta kuiya nikakura: Uni nda yoo una kuiya 1983 Ku'va: _____
Ñuu un nikakura: Ñuu Chikua'a, Nunduva
Jana'a tiñu chira: Nditora Chakuura: Raj Ñivi cha'a kuenda: Nduvi ñixuse'e

Jutu ta si'i

Sivi: _____
Nda ñuu ka'nu kuñi: Ñivi Ñuko'yo Kuyiañi: _____
Sivi: _____
Nda ñuu ka'nu kuñi: Ñivi Ñuko'yo Kuyiañi: _____

Inga tuku ka ñivi ninde'e chanitiin sivi

Sivi: _____
Ñivira: _____ Kuyiañi: _____

Tutu j'na kuil chacha'a kuenda ndaa inga ka tu'un nuuchi:
Na'ni tu'un ndaa nuuchi

Chinu tutu chacha'a kuenda ku'va ka'an tiñu
52 kuenda Código civil chaiyo ñuu Nunduva.
Ñuu chikua'a, Kajand'o, Nunduva
Uchi uni nda yoo u'un kuiya 2012
Rakuu nuu ve'e nu kee tutu sivi Cha'i kuenda:

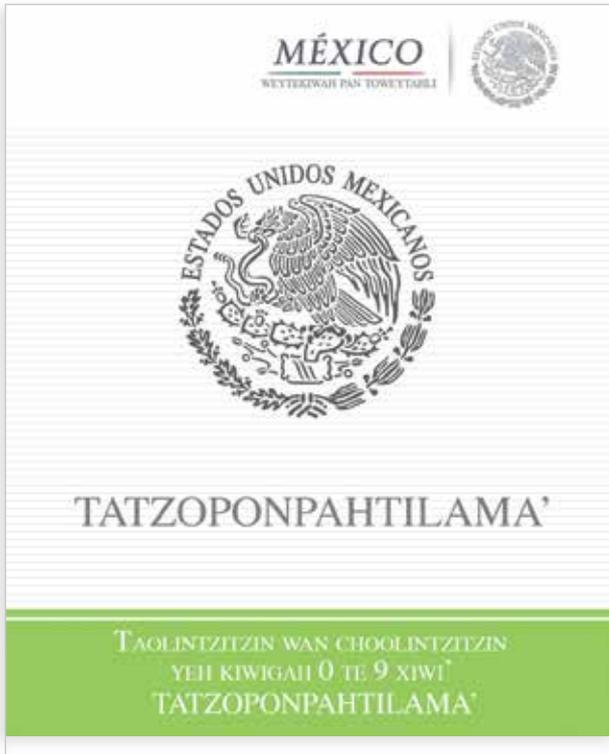
LIC. SANTIAGO ADAN MORALES

Nivi nijava'a
Nivi tiso va'a tutuya

Tu'un ndaa nu tutu siviya ninaki'n ta nicho'a kuenda ndiko maa ve'e nak'in tiñu. 079605

Nochipa nikhkuiowa nomela tahtol iga nepalewía pan nonehmemilis. Mecayapan Mela tahtol.





Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Tikixmati ininpa amameh?

Kena'  Ayá 

¿Kahkatiapa?

¿Té iga tiknekih motatzozoponpahtilama'?



¿Té tiknekih pewanehnemisama'?

¿Té iga tiknekih tokatanextilama'?

¿Té iga tiknekih kartiya nasional del servisio *militar*?

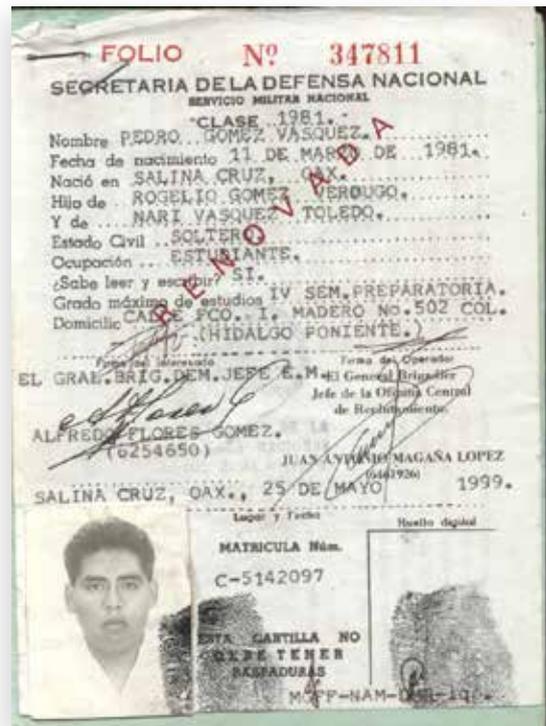
Amameh yeh ahko motokawih, ¿kahkatiapa tikpiá?

Nigah moihtowa motoka wan kan mochan, ¿tehteyeh mah kiwahliga?



Xiktamawiso amameh wan xikyawalo yeh itoka.

- a) kartiya nasional del servisio *militar*
- ch) Pewanehnemilisama'
- e) Tokatanextilama'
- g) Tatzoponpahtilama'



- a) kartiya nasional del servisio *militar*
- ch) Pewanehnemilisama'
- e) Tokatanextilama'
- g) Tatzoponpahtilama'

Ñuu chaiyo indukumi kuenda ñivi ñuu Ñuko'yo
Ch'i'n sivi ñuu Nunduva cha iyo nuna ta ndakaña'a

ta ku'va cha kuu yu'u ranuu ve'e nu kee tutu sivi
cha'i kuenda chatutuya ndiso tuni ka'vio _____
kuenda tutu ka'un _____ chakaku ñivi ve'e nu kee tutu sivi
nu ndiso tiñuyu ndaa nd'i tu'un vachi i'ya:

Ve'e k'i'n kuenda tutu _____ Tunu ka'vio ndiso tutu sivi: 58700 _____
Kivi, yoo ta kuiya nichinu tutuya: 5 ndaa yoo iin kuiya 1983 _____
Ñuu un nikakura: Ñuu Chikua'a, Nunduva _____

Ñivi tiin sivi

Sivi: Abel González López _____
Kivi yoo ta kuiya nikakura: Unu nda yoo una kuiya 1983 _____ Ku'va: _____
Ñuu nu nikakura: Ñuu Chikua'a, Nunduva _____
Jana'a tiñu chira: Nditora _____ Chakuura: Rai _____ Nivi cha'a kuenda: Nduvi ñixuse'e _____

Jutu ta si'i

Sivi: _____
Nda ñuu ka'nu kuuñi: Ñivi Ñuko'yo _____ Kuiyañi: _____
Sivi: _____
Nda ñuu ka'nu kuuñi: Ñivi Ñuko'yo _____ Kuiyañi: _____

Inga tuku ka ñivi ninde'e chanitiin sivi

Sivi: _____
Nivira: _____ Kuiyañi: _____

Tutu j'i'na kuu'i chacha'a kuenda ndaa inga ka tu'un nuuchi:

Ña'ni tu'un ndaa nuuchi

Chinu tutu chacha'a kuenda ku'va ka'an tiñu
52 kuenda Código civil chaiyo ñuu Nunduva.
Ñuu chikua'a, Kajando'o, Nunduva
Uchi unu nda yoo u'un kuiya 2012
Rakuu nuu ve'e nu kee tutu sivi Cha'i kuenda:

LIC. SANTIAGO ADAN MORALES

Nivi nijova'a _____
Nivi tiso va'a tutuya _____

Mamachtitilama'



- a) kartiya nasional del serviso *militar*
- ch) Pewanehnemilisama'
- e) Tokatanextilama'
- g) Tatzoponpahtilama'



- a) kartiya nasional del serviso *militar*
- ch) Pewanehnemilisama'
- e) Tokatanextilama'
- g) Tatzoponpahtilama'



Xiksekanti iga se ohtitzin itoka amameh, wan yeh melá’.

Kartiya nasional
del serviso *militar* ▶

Se ama’ yeh tiknekih kua’
tiktapehpenah weytekiwa
wan teixnextiá a’yeh
tehemem, motahtaniya
kua’ se toiknin kimaxitihya
18 xiwi’, wan, kua’ yolasi’ya.

Pewanehnemisama’ ▶

Kua’ se toiknin (taga’)
kimaxitihya 18 xiwi’
kipiaya iga wel ma
kimakokati itekipanól
pan altepetzin iga ma
kimakakan iama’ kan
kiihtowa iga kichihya inón
yeh kitekimakakeh.

Tokatanextilama’ ▶

Moneki iga kan
moikuiltiá ke’ya kipiá
itzohtzoponpahtilmeh.

Tatzoponpahtilama’ ▶

Kan kiihtowa keman, pan
te orah wan kan pewa
monehnemis wan a’yeh
motahmeh.



Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Pan kahkatiapa amameh kiihtowa kan pewa monehnemilis?

¿Teyeh achto nesi', motoka o' motokachaniknimeh?

¿Pan kahkatiapa amameh kiihtowah kan mochan?

¿Kan nesi' momahpil iixkopinko?

¿Té iga poxsan yekti momahpil iixkopinko?

❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ **Xikehlamiki iga:** ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

Yekti ma tikmatikan tehteyeh kiwahliga toamameh iga kua' tiknekih.



Tekipanol 2. Totokameh pan toamameh

Xikpowa yeh kiihtowah toikninwan.

Xinekaki, kompaleh,
¿teyeh kiih toneki
ompa kan te
tahtanih kan
tochan?

Inón kan inán
timochantihto.

Ah ihkón. Kan te
tahtanih inewi
totoka... inón kena'
nikmati.

Silga pan se' tiktalih
kaipa mochan, nigah
petzsan tiktalih itoka
weyaltepe' kan pewa
monehnmilis.

¿Kan pewa
monehnmilis?
¿kiihtoneki siga
niktalya kaipa
nochan wan kan
pewa nonehnmilis?

¿Tekipanol? Ihkín
ayá... nigah seh
ai' nikmati, te
iga kinekiah ma
nikihlikan teyeh
nikchiwa, neh
nikchiwa miá'
tekipanol.

Kena', e' motaliá petzsan se, inewi,
pan teyeh se tekipanova. Iga
tehemem timilchilwanimeh.



Xikye'itta yeh mitztahtanih.

- ¿Teyeh moihtoh pan t atapowal?
- ¿Teyeh nemi kipowah toikninwan?

Xiktamawiso tahmachmeh wan xikpowa yeh kiihtowah toikninwan.

Inín ama', anyawi ankitemiti wan amotoka e' niga amo' xikxitinakan, iga niawi niktitaniti pan tominkal wan siga ankixitinaskeh ayá mitzmasukkeh amotomin. Siga kan ayá ankimatih xinetahtanikan inán.

¿Té kiihtoneki katiapa moweytahli?

Kiihtoneki kan moweytahli kan pewa monehnemilis, iga teh kan tiweya' Méxiko teh moweytahli mexikana.



Xikihto yeh mitztahtanih.

Iga motemiá se tatahtanilama', ¿tehteyeh mah tokanextilmeh tikneki xikmati?

Xiktemo pan moamameh yeh mitztahtanih wan xikihkuilo.

Itokatotahiknimeh: _____

Itokatoyeiknimeh: _____

Motoka (s): _____

Timonamikti'ya, timosekanti'ya o' moselti tiono' mochan: _____

Motekipanol: _____

Ké xiwi' tikpiá: _____

Keman pewa monehnemilis: _____

Kan mochan:

Weyohti: _____ Numero: _____

Kolonia: _____ Kodigo postal: _____

Altepe': _____

Weyaltepe': _____

Moweytahli: _____



❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ **Xikehlamiki iga:** ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

Kua' tiktahani se moama', xikye'itta ma ye'ihkuilhito motokanextilmeh.

Xiktemo tehteyeh moamameh mitzpolowa' wan xikihto yeh mitztahtanih.

¿Kahkatiapa mah amameh tikneki?

¿Kán wel tiktahani?

¿Tehteyeh tiknekis iga wel xiktatani?

❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ **Xikehlamiki iga:** ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

Poxsan yekti iga ma tikpiakan toamameh kan tikittah wan kan ayagah tachihchimih, wan ma yehye'ihkuilihto. Siga atikpiá se ama' xiktahtani iga ma mitzmakakan wan xikixtil komati iixkpinko.





Ximawilti pan *Tahkuilolahawiltilama'*
 “Tzontekon mawiltis yeh teye'nextiá pan amameh” (Mawiltis 13) wan kua' tami'ya xah seh xitekipanoti pan Momachtilama'.



Ma tikye'matikan iga ma titahkuilokan wan ma titapowakan.

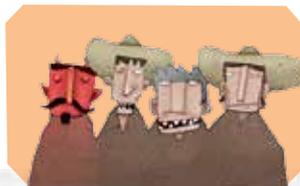
Xikpowa pan Powalama' weya'tahkuilol 45
 “Iwewhepowal tepeweh Akgpixi” wan xikihkuiloh itokameh kahkaigapa yeh ompa moihtowa wan a' yeh motokawiá.

Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Té iga moneki ma tikmatikan itokameh yeh ohono' kan mah ahasih pan toaltepe'?



Ximawilti pan *Tahkuilolahawiltilama'*
 “Weya'tahkuilolmeh yeh miyantokeh” (Mawiltis 23) wan kua' tami'ya xah seh xitekipanoti pan Momachtilama'.



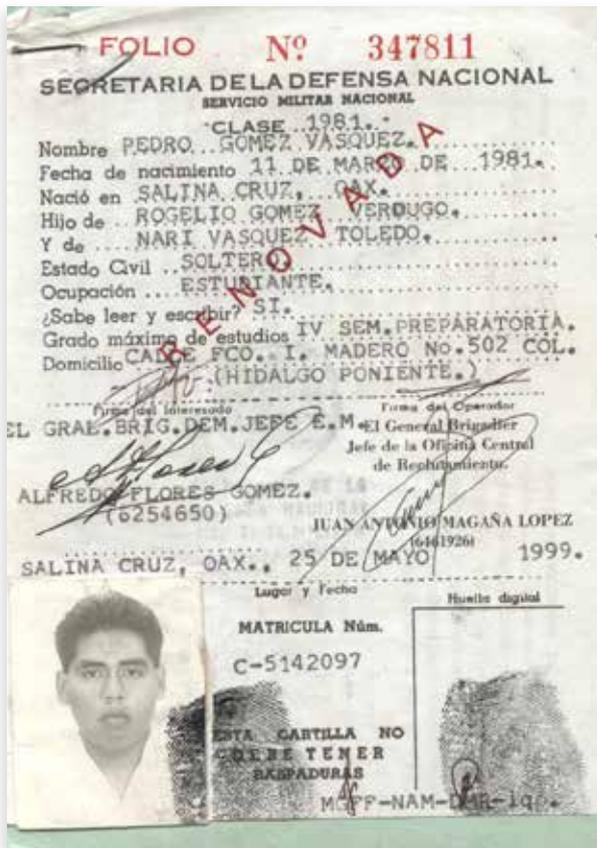


Los documentos y nuestra información

En este tema identificarás los documentos donde aparecen tus datos personales y otra información. Es importante revisar para qué son y qué datos contienen.

Actividad 3. Los documentos y su información

Observa las imágenes y lee los documentos.



Estados Unidos Mexicanos

En nombre del estado libre y soberano de Puebla y como Oficial del Registro Civil certifico y hago saber que en la foja número 5522 de Nacimientos del registro civil a mi cargo se encuentran asentados los datos siguientes:

Acta de nacimiento

Oficialia	Libro	Núm. de acta	CRIP	Fecha de registro
Localidad		Municipio	Entidad federativa	

Datos del registrado

Nombre: _____
 Fecha de nacimiento: _____
 Lugar de nacimiento: _____
 Presentado Vivo Muerto Sexo Masculino Femenino
 Compareció Padre Madre Ambos Persona distinta

Datos de los padres

Nombre del padre: _____ Nacionalidad: _____
 Edad: _____
 Nombre de la madre: _____ Nacionalidad: _____
 Edad: _____

Datos de los abuelos

Nombre del abuelo paterno: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre de la abuela paterna: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre del abuelo materno: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre de la abuela materna: _____ Nacionalidad: _____

Datos de los testigos

Nombre: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre: _____ Nacionalidad: _____

Persona distinta a los padres que presentan al registrado

Nombre: _____ Nacionalidad: _____
 Parentesco: _____ Nacionalidad: _____

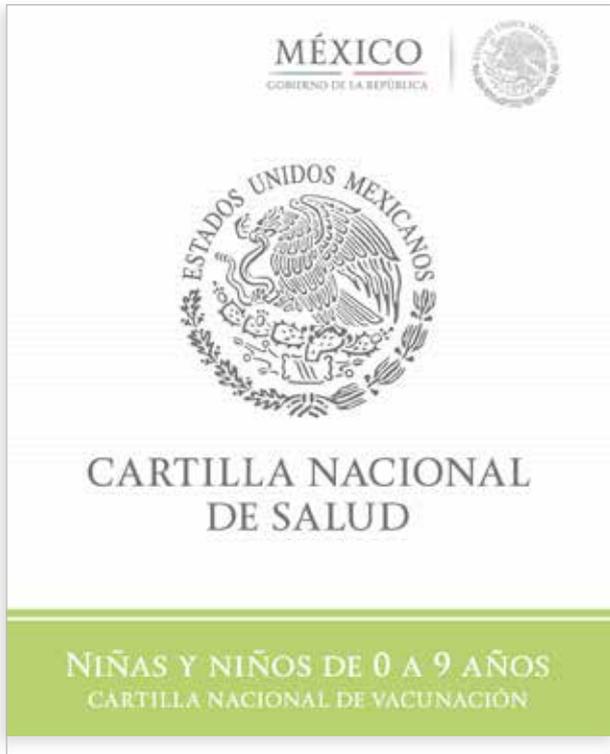
Se expide la presente certificación, en cumplimiento de los artículos 848 y 849 del Código Civil vigente en el Estado, en Tlaxiaco a los 20 días del mes de enero de 2014.

El Oficial del Registro Civil

Juan José Hernández García
 Nombre y firma

Sello 079605





Contesta las preguntas.

¿Conoces estos documentos?

Sí No

¿Cuáles son?

¿Para qué sirve la Cartilla de vacunación?



¿Para qué sirve el Acta de nacimiento?

¿Para qué sirve la Credencial para votar?

¿Para qué sirve la Cartilla nacional del servicio militar?

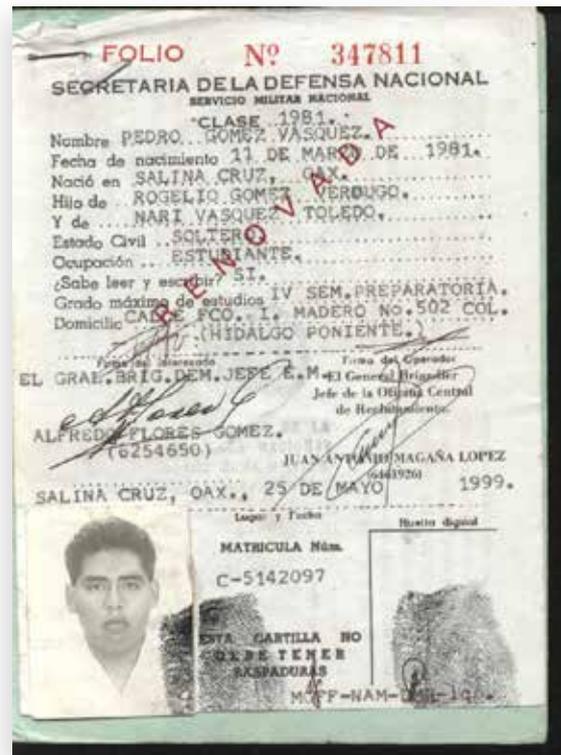
De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes?

Además del nombre y domicilio, ¿qué otra información contienen?



Observa los documentos y subraya su nombre.

- a) Cartilla nacional del servicio militar
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



- a) Cartilla nacional del servicio militar
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

Estados Unidos Mexicanos

En nombre del estado libre y soberano de Puebla y como Oficial del Registro Civil certifico y hago saber que en la foja número 5522 de Nacimientos del registro civil a mi cargo se encuentran asentados los datos siguientes:

Acta de nacimiento

Oficialia	Libro	Núm. de acta	CRIP	Fecha de registro
Localidad		Municipio	Entidad federativa	

Datos del registrado

Nombre: _____
 Fecha de nacimiento: _____
 Lugar de nacimiento: _____
 Presentado Vivo Muerto Sexo Masculino Femenino
 Comparació Padre Madre Ambos Persona distinta

Datos de los padres

Nombre del padre: _____ Nacionalidad: _____
 Edad: _____
 Nombre de la madre: _____ Nacionalidad: _____
 Edad: _____

Datos de los abuelos

Nombre del abuelo paterno: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre de la abuela paterna: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre del abuelo materno: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre de la abuela materna: _____ Nacionalidad: _____

Datos de los testigos

Nombre: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre: _____ Nacionalidad: _____

Persona distinta a los padres que presentan al registrado

Nombre: _____ Nacionalidad: _____
 Parentesco: _____

Se expide la presente certificación, en cumplimiento de los artículos 848 y 849 del Código Civil vigente en el Estado, en Tlaxiaco a los 20 días del mes de enero de 2014.

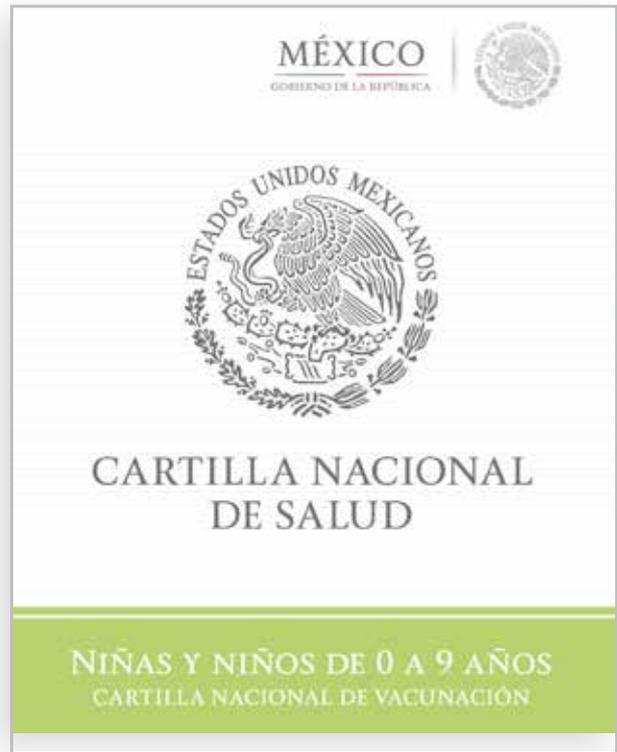
El Oficial del Registro Civil

Juan José Hernández García
Nombre y firma

Sello
079605



- a) Cartilla nacional del servicio militar
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



- a) Cartilla nacional del servicio militar
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de Vacunación



Une con una línea las columnas, según corresponda.

Cartilla nacional
del servicio militar ▶

Es una credencial que sirve para votar en las elecciones y también como identificación. Se solicita cuando la persona es mayor de 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.

Acta de nacimiento ▶

Cuando una persona (hombre) cumple los 18 años de edad, adquiere la obligación de prestar un servicio a la comunidad. Este documento acredita el cumplimiento de dicha obligación.

Credencial
para votar ▶

Sirve para registrar las vacunas recibidas.

Cartilla de
vacunación ▶

Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.



Contesta las preguntas.

¿En qué documentos aparece el lugar donde naciste?

¿Qué aparece primero: el nombre o los apellidos?

¿En qué documentos aparece tu domicilio?

¿En dónde aparece tu huella digital?

¿Por qué es importante la huella digital?

 Recuerda que: 

Es importante saber qué información tienen nuestros documentos para cuando la necesitemos.



Actividad 4. Nuestros nombres en los documentos

Lee lo que dicen las personas.

Oye, compadre, ¿qué es eso de domicilio?

Pues el lugar donde vives actualmente.

Ah bueno, eso de nombre completo... sí me lo sé.

Si en el otro pusiste la dirección donde vives, aquí sólo pones el nombre del estado donde naciste y ya.

¿Lugar de nacimiento?
¿Preguntan si ya puse la dirección donde nací y vivo?

¿Ocupación?
No pues... otra vez me atoré, porque si quieren que les diga qué hago, pues hago muchas cosas.

Pues sí, pero sólo se pone, en general, a qué se dedica uno. En nuestro caso somos agricultores.



Reflexiona las preguntas.

- ¿De qué se trató el diálogo?
- ¿De qué están hablando las personas?

Observa la imagen y lee lo que dicen las personas.



Contesta la pregunta.

Para llenar el formato de una solicitud, ¿qué otros datos personales necesitas saber?

Busca en tus documentos personales la información que se solicita y escríbela.

Apellido paterno: _____

Apellido materno: _____

Nombre(s): _____

Estado civil: _____

Ocupación: _____

Edad: _____

Lugar de nacimiento: _____

Domicilio:

Calle: _____ Número: _____

Colonia: _____ Código Postal: _____

Delegación o Municipio: _____

Estado: _____

Nacionalidad: _____

❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ **Recuerda que:** ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

Cuando tramites un documento, revisa que tus datos personales estén bien escritos.



Busca qué documentos te faltan y contesta las preguntas.

¿Qué documentos necesito?

¿Dónde los puedo conseguir?

¿Qué requisitos necesito para tramitarlos?

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ **Recuerda que:** ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

Es importante tener los documentos personales en un lugar visible y seguro, y que tengan la información correcta. Si te falta algún documento, haz los trámites necesarios para obtenerlos y saca varias copias de ellos.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de datos en los documentos” (Juego 14) y continúa con las actividades del Libro del adulto.





Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El rey de Zinacantán” y después escribe los nombres de los pueblos que se mencionan.

Contesta la pregunta.

¿Las imágenes de la lectura te ayudaron para comprenderla mejor? ¿Por qué?



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “La palabra invisible” (Juego 24) y continúa con las actividades del Libro del adulto.



Itokanextilmeh tochaikninwan pan tahkuilolmeh

Pan inín tanextilis tikixmatis weya'tahkuilolmeh yeh tiknekih kua' titatapowah wan toikninwan, pan inín tiktamawisoh tahtolmeh kan motokawiá tochanikninwan wan tikittas taihlinekilis yeh ayá ihkuilihto pan weya'tahkuilolmeh.

Tekipanol 5. Tahtolmeh yeh kitokawiá tochaikninwan wan ken moneki pan tahkuilolmeh

Xikpowa weya'tahkuilol wan xikyawalo tahtolmeh yeh kitokawiá tochanikninwan.

3 mesti enero 2017

Elías:

Nimitzkahtewiliá tahkual pan talkomi iga xikuigas ichan moiknin kan mochiwa ilwi'.

Tenaman seh timoitaskeh, mopi

Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Té iga moneki inín tahkuilol?



¿A'yeh kiihkuiloh?

¿A'yeh yawi kipowati weya'tahkuilol?

¿Té panoh siga toiknin yeh moihkuilowilih ayá kipowa weya'tahkuilol?

¿Toiknin yeh kiihkuiloh weya'tahkuilol kiixmati a'yeh yawi kipowati?

¿Kén itoka inín tahkuilol?

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ **Xikehlamiki iga:** ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Inín tahkuilol itoka **taihlihchialisama'** wan moneki poxsan iga ma moihli tehté se toiknin yeh ompa ateyí'. Moneki iga mokahtewiliá yeh moihlineki tehté agah yeh tikixmatih wan tiknekih iga ma asi' tekan yeh ono'.



Xikpowa weya'tahkuilol wan xikyawalo tahtolmeh kan kitokawiáh tochanikninwan.

Mekayapan, Veracruz 23 mesti febrero 2017

Ken Jorge:

Tikpoloh inochi ilwi'. Poxsan monsa onoyah, onoya miá teposmawiltis wan komati yeh kitahtaltoyah kan monamaka takualmeh yehsan teyeh teh tikittasnekis.

Pan yowal nikawiáh ma nimoittakan wan miá' noyolikniwan iga ma niakan ma nimihtotitih. Poxsan niknekiá iga teh no nigah xiilwimati, e' motekipanoh mah yekti.

Xikehlamiki xineihkuilowili iga ma nikmati ken tiono' wan keman wel aneitakih.

Nimitzsiahketza' amonochin.
Moyoliknin Manuel

Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Té iga moneki inín tahkuilol?



¿Kén itoka inín tahkuilol?

¿A'yeh kiihkuiloh?

¿A'yeh yawi kipowati weya'tahkuilol?

¿Té panoh siga toiknin yeh moihtowalilis ayá kipowa weya'tahkuilol?

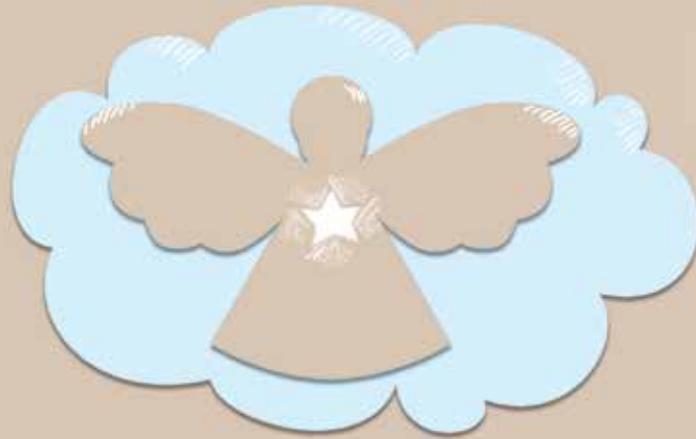
¿Toiknin yeh kiihkuilo weya'tahkuilol kiixmati a'yeh yawi kipowati?

 **Xikehlamiki iga:** 

Inín tahkuilol yeh moihtoh ahko itoka **moihtowalisama'** wan moneki iga timowehka notzah. Yekti iga tikihiá tehté yeh ono' wehka kan se'.



Xikpowa inín weya'tahkuilol wan xikyawalo tahtolmeh kan kitokawiáh tochanikninwan.



Toikninwan Juan Martínez Hernández
wan Martina Bautista Pérez

Niyolpakih iga mitzihliáh iga teh wan
mochanikinwan amonochimen xiwitzekan kan
monawah nokonemeh.

Carlos Luis González

Inín ilwi' mochiwas tepan se'
sábado 19 mesti marsoh 2017
pan teopan yeh ono' *plaza central*.



Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Té iga moneki inín tahkuilol?

¿Kén itoka inín tahkuilol?

¿A'yeh kiihkuiloh?

¿A'yeh mochá' iga ma kipowa?

¿Té panoh siga toiknin yeh moihtahkuilowilih ayá kipowa weya'tahkuilol?

¿Toiknin yeh kiihkuiloh weya'tahkuilol kiixmati a'yeh yawi kipowati?

❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ **Xikehlamiki iga:** ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

Inín tahkuilol itoka' **taihlilwichiwalisama'**, moneki iga ma yakan toikninwan pan se ilwi' o' tapalewilis yeh poxsan yekti. Momaka tepan ima' o pan korreo.



Tekipanol 6. ¿Katiapa amameh inín?

Xikye'itta yeh mitztahtanih.

- ¿Teyeh tikmatih iga toikniwan kua' tikpowah yeh anko tahkuilolmeh?
- Kua' tikpowah inín weya'tahkuilolmeh, ¿wel titahlamiki ken inehnemilis toikninwan?

Xikpowa yeh ono' pan weya'tahkuilol wan xiknexti iga se **X**, yeh melá'.

4/05/2017

Notaochin:

Mitznotzakeh pan se tekipanol, kikahtehkeh inín nomero iga xiknotza pan teposmekatanotzalis inón siwa Margarita.

Moye

Taihlihchiwalisama'

	Kena'	Ayá	Anikmati
Teye wan itaochin sekan ichameh.			
Inín taochin kitemowa tekipanol.			
Taochin poxsan tamati.			
Kipiáh tepoxmekatanotzalis ichan.			



Mekayapan, Veracruz 25 mesi julio 2017.

Noyolnekilis nochoochin:

¿Kén ono' tochanikniwan? ¿In noiyixwiypiltzin yeh posaxsan nikneki?

Nimitzihliá iga motah yektito.

Nikchá iga xiono' achi yekti pan motekipanól, iga tineihlih iga tikpiá posaxsan yeh tiá tikchiwati imanín.

Se pipitzol iga nosiwamon. Neh ihkuilowili imanín.

Mitzneki, moye

Moihtowalisama'

	Kena'	Ayá	Anikmati
Yéh ichan wehka kan iye.			
Ye'ono' pan itekipanól			
Itah kokolistoya.			
Ankipiáh mochan teposmekatanotzalis			





Toiknin Benito Vela Suárez
Wan isiwa
Adriana Romero Hores

Toiknin Manuel Gómez Ochoa
Wan isiwa'
Rosaura Surán Lima

Yolpakih iga mitzihliáh iga xakan xitapalewiti
amonochimen kan monamiktiáh ipilowan.



Adriana y Roberto



Inín ilwí mochiwas tepan 8 mesti *mayo*
pan teopan San Jacinto, 12 orah.



Taihlihchiwalisama'

	Kena'	Ayá	Anikmati
Taochin yeh monamiktiá itoka kensan iye.			
Roberto inín ipiltzin Benito Vela.			
Monamiktiáh pan 8 mesti marsoh.			
Toiknin Manuel mochiwas imontah Adriana.			
Adriana wan Roberto moyolnekih poxsan ikkiaya.			

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ Xikehlamiki iga: ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

Poxsan yekti ma tiye'powakan iga ma tikixmatikan wan ma tikasikan tehtemeh yeh ayá moihkuilohto pan weya'tahkuilol yeh nemih tikpowah.

Tekipanol 7. Notahkuilolmeh wan itahkuilolmeh nochanikniwan

Xikihkuilo tehtemeh yeh mitztahtanih.

Nikihkuiloh taihlihchiwalisama' iga:



Iga nikhlih: _____

Neasi' taihtowalisama' yeh kititan: _____

Neh nikhkuilowilih taihtowalisama' iga: _____

Neasih taihlihilwichiwalisama' iga ilwi' ken: _____

Neh nikchih wan niktitan taihlihilwichiwalisama' iga: _____

Siga ayá nemi tikhkuilowa se weya'tahkuilol ken yeh ahko ono', xikhkuilo pan kuadro, wel tikchivas kensan inón wan san xikpatas yeh tikihtoneki.

Nochipa nikhkuilowa nomela tahtol iga nepalewía pan nonehnemilis. Mecayapan Mela tahtol.



Xikehlamiki iga tahkuilol wel iga ma tiknextikan totamahtilismeh.



Ma tikye'matikan iga ma titahkuilokan wan ma titapowakan

Xikpowa pan Powalama' weya'tahkuilol "Kostixoko'" wan xikihkuiloh katiapa ama' moihtoh pan powal.

Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Tikye'mati yeh tikpowa'?

Kena' Ayá

Xikihkuilo se'meh ikkiapapowalmeh yeh achi inkonsan.

Blank lined writing area with 10 horizontal blue lines on a light beige background.



Ximawilti pan Tahkuilolahawiltilama' "Tokalmeh kostixoko'" (Mawiltis 25) wan kua' tami'ya xah seh xitekipanoti pan Momachtilama'.





La familia en los escritos

En este tema identificarás los escritos que se utilizan cuando nos comunicamos con nuestros familiares; observarás palabras de parentesco y reconocerás información que no se encuentra escrita en los textos.

Actividad 8. Las palabras de parentesco y su uso en los escritos

Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.

3 de enero de 2017

Elías:

Te dejo la comida en la cazuela para que la lleves a la fiesta de la cuadra.

Un beso, tu tía

Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?



¿Quién lo escribió?

¿Quién va a leer el texto?

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

¿Cómo se llama este escrito?

 **Recuerda que:** 

El escrito anterior se llama **recado** y sirve para dar información necesaria a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que lo reciba.



Lee el texto y encierra con un círculo las palabras de parentesco.

Mecayapan, Veracruz,
23 de febrero 2017.

Hola, Jorge:

Te perdiste toda la feria. Estuvo muy padre, hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos.
Tu amigo, Manuel



Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

¿Cómo se llama este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién va a leer el texto?

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

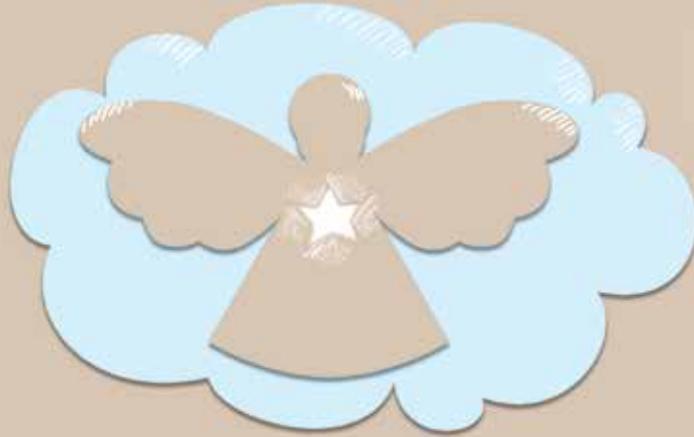
¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

 **Recuerda que:** 

El escrito anterior se llama **carta** y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra.



Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.



El señor Juan Martínez Fernández
y la señora Martina Bautista Pérez

Tienen el agrado de invitarlo a usted y a su apreciable
familia al bautizo de su hijo

}} Carlos Luis González }}}}

La ceremonia se celebrará el próximo
sábado 19 de marzo del 2017
en la catedral de la plaza central.



Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

¿Cómo se llama este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lee el mensaje?

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

 Recuerda que: 

Este escrito se llama **invitación**, sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos importantes. Se entrega personalmente o por correo.



Actividad 9. ¿Qué documentos son?

Reflexiona las preguntas.

- ¿Qué sabemos de las personas al leer los escritos anteriores?
- Al leer estos textos, ¿puedes imaginar la vida de las personas?

Lea la información de los textos y marca con una **X**, según corresponda.

4/05/2017

Hija:

Te llamaron de un trabajo, dejaron este número para que te comuniques con la señora Margarita.

Tu mamá

Recado			
	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.			
La hija busca trabajo.			
La hija tiene mucha experiencia.			
Tienen teléfono en casa.			



Mecayapan, Veracruz, 25 de julio de 2017.

Querido hijo:

¿Cómo está la familia? ¿Y mi nieta adorada?

Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

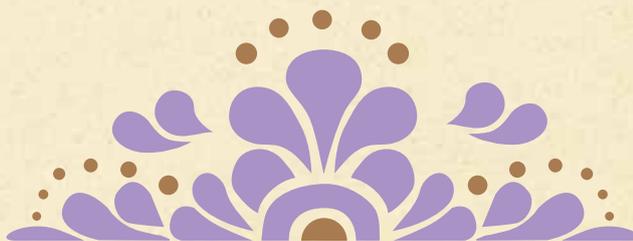
Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá

Carta

	Sí	No	No sé
Él vive lejos de su mamá.			
Le va bien en el trabajo.			
Su papá estaba enfermo.			
Tienen teléfono en casa.			





El señor Benito Vela Suárez
y su esposa
Adriana Romero Hores

El señor Manuel Gómez Ochoa
y su esposa
Rosaura Surán Lima

Se complacen en invitarlo a usted y a su
apreciable familia a la boda de sus hijos

Adriana y Roberto

La ceremonia tendrá lugar el 8 de mayo
próximo en la iglesia de San Jacinto,
a las 12:00 horas.



Invitación

	Sí	No	No sé
La novia se llama igual que su mamá.			
Roberto es hijo de Benito Vela.			
La boda es el 8 de marzo.			
Don Manuel será suegro de Adriana.			
Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo.			

❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ Recuerda que: ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

Es importante leer con atención para reconocer y obtener información que no aparece escrita en el texto que estamos leyendo.

Actividad 10. Mis escritos y los de mi familia

Escribe la información que se solicita.

He escrito recados a: _____

Para avisar que: _____



He recibido cartas de: _____

Yo le he escrito cartas a: _____

He recibido invitaciones para eventos como:

Yo he hecho y enviado invitaciones para:

Si no has elaborado un texto como los anteriores, escríbelo en el cuadro. Puedes copiar el formato y cambiar la información.

Recuerda que escribir es una forma de compartir nuestros conocimientos.





Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El espíritu malo” y después escribe cuál es el nombre del documento que se menciona.

Contesta la pregunta.

¿Te gustó lo que leíste? Sí No

Escribe otras historias parecidas.

Blank lined area for writing.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Zurciendo sílabas” (Juego 26) y continúa con las actividades del Libro del adulto.



TAKWA

Tekipanolmeh wan tehtemeh iga yeh titekipanowa

Pan inín tanextilis tikixmatis sehse'pa ken motokawiá tekipanolmeh, tehtemeh wan tachiwalmeh yeh moneki iga mochiwa se tekipanol.

Tekipanol 11. Itokameh tekipanolmeh wan tehtemeh iga yeh titekipanowah

Xikpowa weya' tahkuilol.

Neh nitekiwani tehtemeh iga mochiwa gakti. Notekipanol ma nikteki iga noma' o' iga tepos san kahkatiapa kuetax o' se'pa tehtemeh yeh iga mochiwa gakti. Achto, niktapehpena itahtahkolyo yeh kan akipiá yeh ayehyekti, wan ihkón niktehteki ken itahtahkolyo ken se gakti wan, kua' tami'ya, niktitani itahtahkolyo kan kisekantiáh wan kihtzomah.

Xikyawalo pan weya'tahkuilol eyi tekipanol yeh kichiwa tekiwani iga ma kitami itekipanol.



Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Kahkatiapa tekipanól tikyawaloh?

¿Té panoh siga se tekipanoltzin ayá ma kichiwa yeh tekiwani?

Xikye'itta yeh mitztahtanih.

- ¿Kahkatiapa tekipanól mochiwah pan moaltepe'?
- ¿Kehken sehsé mochiwa tekipanoltzitzin iga ma mochiwa sehsé tekipanól?



Xiksekanti iga se ohtitzin itoka tekipanol wan weya'tahkuilol yeh melá'.

Kalchiwani ▶

Neh nitachpana pan weyohtimeh yeh kan mah nehnemih toikninwan pan altepe'.

Tahtzowani ▶

Neh nikpalewiá toikniwan iga momachtiáh.

Milchiwani ▶

Neh nikteki itzonkal kokoné.

Tachpanwani ▶

Tamachtiani ▶

Neh nikchiwa wan nikyektaliá tzotzol.

Tatzonkixtilwani ▶

Neh nikchiwa talkomi.

Komalchiwani ▶

Neh niono' pan kalchiwalis.

Takualchiwani ▶

Neh nikchiwa tahkual.

Neh nimilchiwa.



Tekipanol 12. ¿A'yeh itatki inín tehtemeh?

Xiktamawiso tahmachmeh yeh ono' kampa moyopochma' wan xikyawalo tehtemeh yeh ono' kampa moye'ma' iga toikniwan wel ma kichiwakan itekipanolmeh.

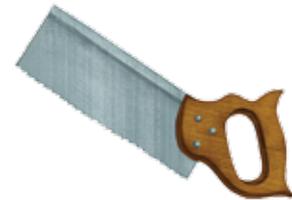
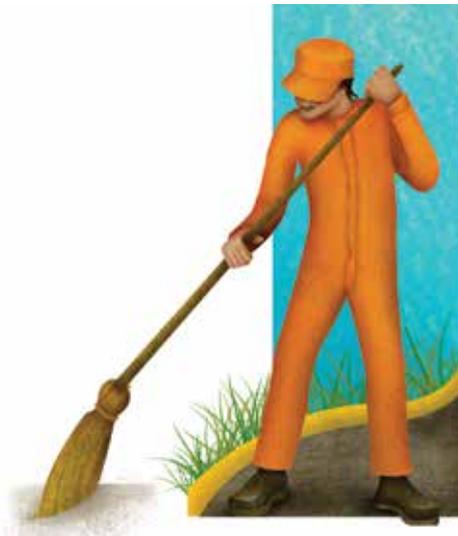


Xikye'itta yeh mitztahtanih:

- ¿Pan tahmachmeh yeh ono' ahko tehtemeh wan tachiwalmeh ixinochi yeh kinekih toikniwan iga wel ma kichiwakan itekipanolmeh?
- ¿Kahkatiapa tehtemeh wan tachiwalmeh kinekih iga ma kichiwakan itekipanolmeh?

Xiknexti iga se **X** tehtemeh yeh kinekih sehsé toikniwan iga ma kichiwakan itekipanolmeh.





Xikihkuilo itokameh tehtemeh yeh moneki pan inín tekipanolmeh.

Tekipanol	Tehemeh wan tachiwalmeh yeh moneki pan tekipanolmeh
Kuatehtewani	
Xochi'milchiwani	
Siwa'nawal	
Plomeroh	
Yeh kinehnentiá teposkawayoh	

Xikiihto yeh mitztahtanih.

¿Té iga yekti tehtemeh wan tachiwalmeh pan sehsé tekipanol?

¿Katiapa tekipanol, teh tikihtowa, yeh wel mochiwa wan nisé tachiwal o' wan nisé tehté? ¿Té iga?

Xiktatapowa yeh tikihkuiloh wan se'meh toikniwan wan xikye'kaki yeh mitziliáh.



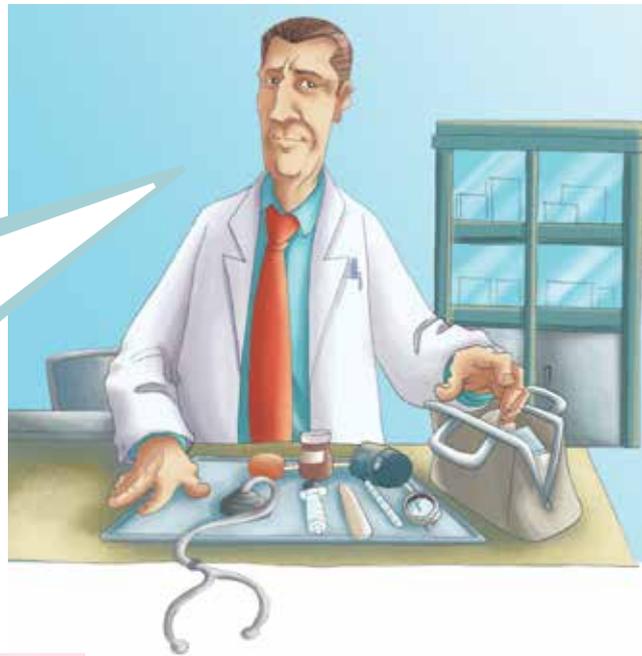


Ximawilti pan *Tahkuilolahawiltilama'* "Tzontekon mawiltis yeh tekipanolmeh (Mawiltis 15) wan kua' tami'ya xah seh xitekipanoti pan Momachtilama'.

Tekipanol 13. Tehtemeh wan té iga monekih

Xiktamawiso sehsé tahmach wan xikihkuilo itokameh tehtemeh, ken inón tekipanol.

¿Kén amonokeh amehemen? Neh nitapahtiani Felipe Pineda. Nikneki termómetro iga ma nikitta' siga kawanih toikniwan, estetoskopio iga nikkaki iyolohmeh wan imihnetilismeh, baskola iga ma nikixmati ke etimeh.



Neh nikyehyetalía tehtemeh pan se kalweh. Nikneki _____ wan

_____ iga nikehena' tehtemeh. Nochi nikahtinemih yeh kitahtanih, iga inón wel ma nikchiwa nikneki _____.





Poxsan niyolpaki, neh
nitakualchiwani. Nikneki

_____ iga

nitahtahkolowa o'
niktehteki yeh kiwiga

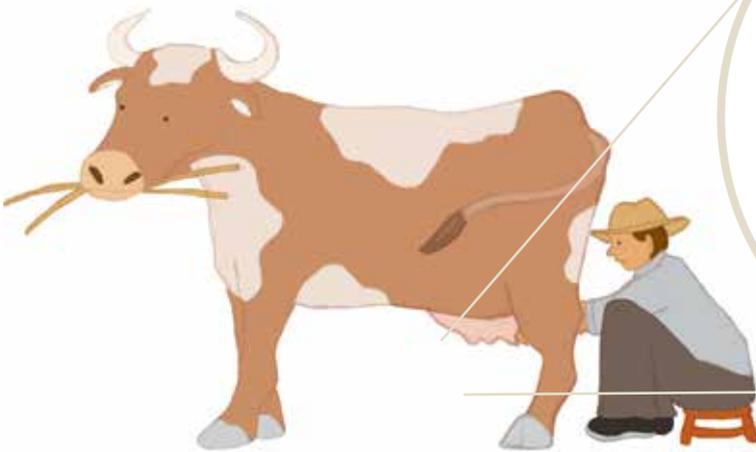
takual, _____ iga

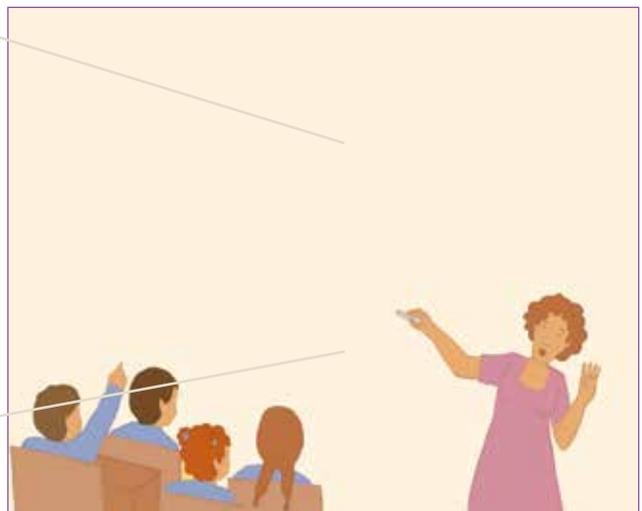
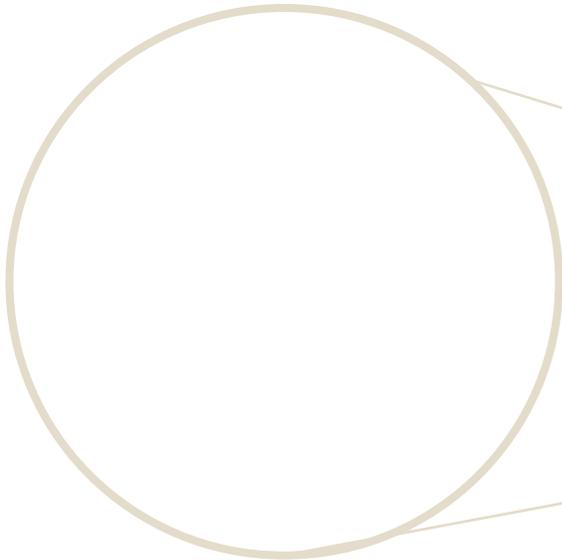
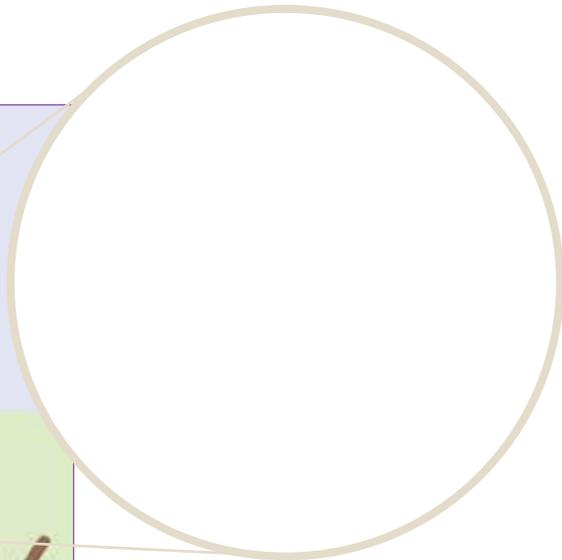
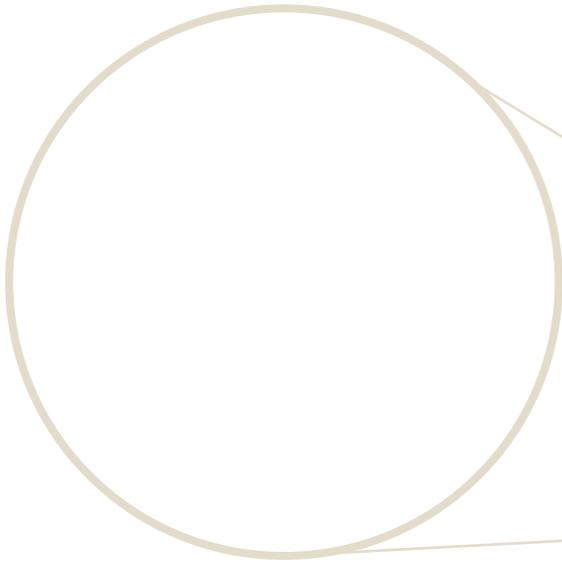
motaliá pan pogon wan

_____ iga

motzoyona' takual.

Xitahmachwi tehtemeh yeh moneki pan tahmach.





Kihkuilo té iga moneki tehtemeh yeh kineki iga tekipanowah sehsé toikniwan.

Neh niknamaka tehtemeh pan se kaltanakalis wan nikneki kuatahkuilon wan ama' iga...

Neh kuatehtekiwani wan nikneki clavohmeh iga...

Neh yeh nikpalewiá tapahtiani wan nikneki baskola iga...

Neh nikchá' toikniwan wan nikneki teposmekatanotzalis iga:

Neh tikixtiliá lechew kuakuamaxal wan nikneki chiki' iga:

Xiktahtani se' toikninin katiapa itekipanowah wan xikihkuilo yeh mitztahtanih.

Itekipanowah inín: _____

Itehtemeh o' tachiwalmeh yeh kiwiga pan itekipanowah inín:

Kineki iga: _____



Tekipanol 14. Tahtolmeh yeh pan totekipanol

Xikye'itta yeh mitztahtanih.

- ¿Teh titahlamikikaya pan inewi tekipanoltzitzin yeh tiá tikchiwati iga tichiwas motekipanol?
- ¿Ké tehtemeh tikneki iga titekipanowa?
- ¿Kahkatiapa tachiwalmeh tineki iga tikchiwas motekipanol?

Xikmaxiti kihkuilo tahkuiloltzitzin ken motekipanol yeh tikchiwa.

Notekipanol inín:

Pan notekipanol yeh nikchiwa inín:

Itoka tehtemeh wan tachiwalmeh yeh nikneki iga nikchiwa notekipanol inín:





Ma tikye'matikan iga ma titahkuilokan wan ma titapowakan

Xikpowa pan Powalama' weya'tahkuilol "Ken mopalewiáh taga' wan yolkameh" wan kua' tami'ya xikihkuilo itoka tekipanolmeh yeh kichiwa yolkameh.

Tekipanolmeh inín:

Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Teyeh yeh mah tikye'mati pan inín ikkiapapowal?

Xikihkuilo se'pa itamiyan inín ikkiapapowal.





Los oficios y las herramientas

En este tema identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos, las herramientas y los materiales que se utilizan para realizar un oficio.

Actividad 15. Los nombres de los oficios y de las herramientas

Lee el texto.

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles u otros materiales para producir zapatos. Primero, selecciono las partes que no tienen defectos, después las corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, envío las partes a donde las unen o cosen.

Subraya tres acciones que debe hacer el cortador de material para terminar su trabajo.



Contesta las preguntas.

¿Qué acciones subrayaste?

¿Qué pasaría si el cortador no realiza una de las acciones?

Reflexiona las preguntas.

- ¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?
- ¿En qué consiste cada una de las acciones para realizar cada oficio?



Une con una línea el nombre del oficio con el texto que le corresponde.

Albañil ▶

Yo barro en las calles principales de la comunidad.

Costurera ▶

Yo ayudo a las personas a estudiar.

Campesino ▶

Yo corto el cabello de niños.

Barrendero ▶

Yo hago y arreglo ropa.

Asesor ▶

Yo hago ollas de barro.

Peluquero ▶

Yo estoy en la construcción.

Alfarera ▶

Yo preparo comida.

Cocinera ▶

Yo cultivo la tierra.



Actividad 16. ¿De quién son estas cosas?

Observa las imágenes de la izquierda y encierra los objetos que están a la derecha con los que las personas realizan su trabajo.

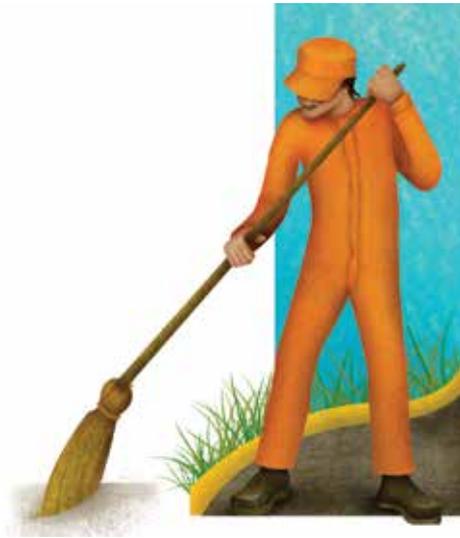


Reflexiona las preguntas.

- ¿En las situaciones anteriores, los materiales o herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo?
- ¿Qué materiales y herramientas necesitan para hacer su trabajo?

Marca con una X los objetos que cada persona necesita para realizar su trabajo.





Escribe los nombres de los objetos que se utilizan en estos oficios.

Oficios	Materiales y herramientas que se utilizan
Carpintero	
Jardinero	
Curandera	
Plomero	
Chofer	

Contesta las preguntas.

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

¿Qué trabajo consideras que se puede realizar sin ningún material o herramienta? ¿Por qué?

Comparte tus respuestas con otras personas y escucha con atención sus opiniones.





Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de oficios” (Juego 16) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

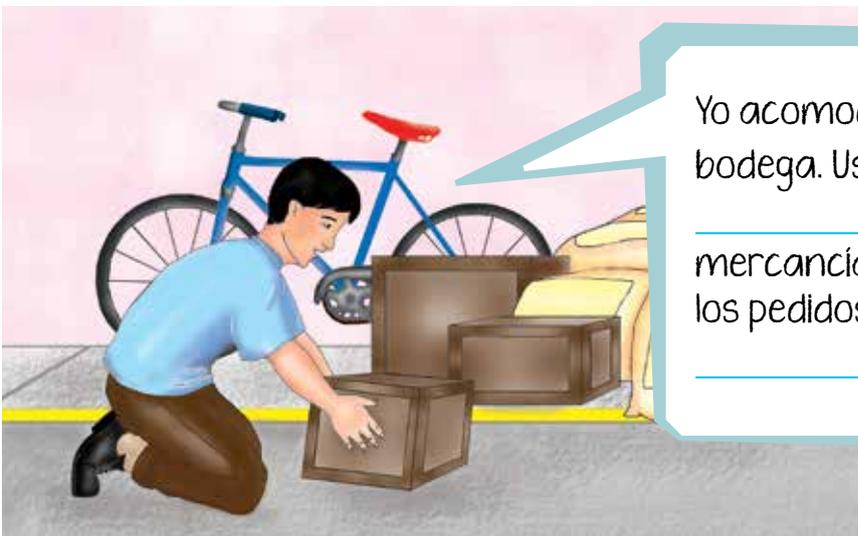
Actividad 17. Las cosas y sus usos

Observa cada imagen y escribe el nombre de los objetos, según el oficio.

¿Cómo están ustedes? Yo soy el doctor Felipe Pineda. Uso el termómetro para medir la temperatura de las personas, el estetoscopio para escuchar su corazón y respiración, la báscula para conocer su peso.



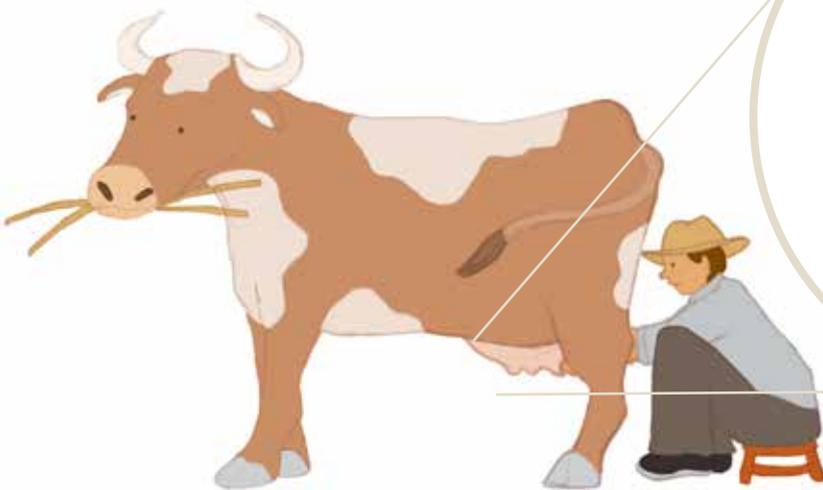
Yo acomodo las cosas en una bodega. Uso _____ y _____ para guardar las mercancías. También reparto los pedidos, para eso uso la _____.

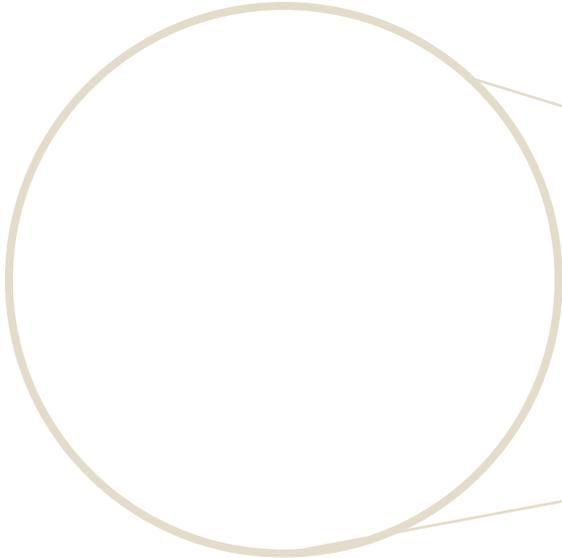
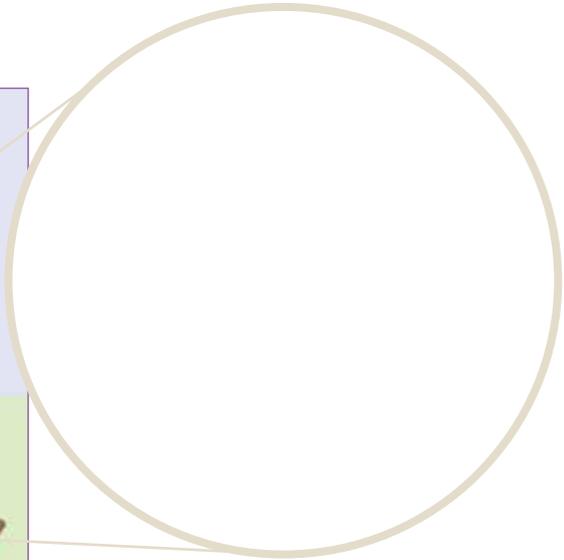
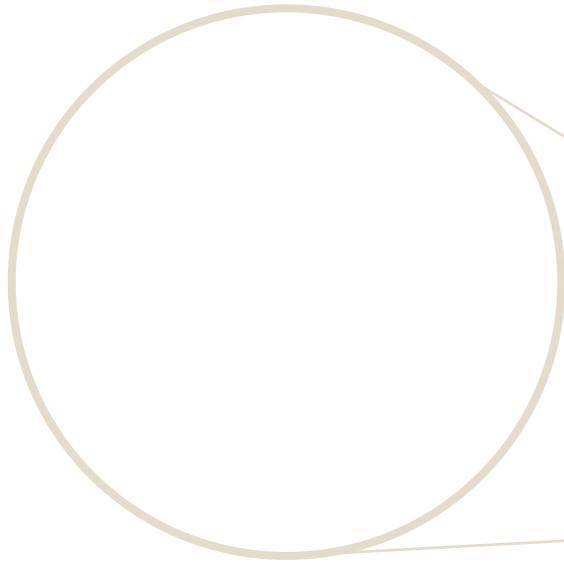




Mucho gusto, yo soy cocinera.
Uso el _____ para
partir o picarlos ingredientes, el
_____ para
ponerlos en la estufa y
el _____ para freír el
guisado.

Dibuja la herramienta que se necesita en cada imagen.





Escribe para qué sirven las herramientas que usa cada persona.

Yo despacho productos en una tienda y utilizo el lápiz y papel para:

Yo soy carpintero y utilizo clavos para:

Yo soy enfermera y utilizo la báscula para:

Yo soy recepcionista y utilizo el teléfono para:

Yo soy lechero y utilizo la canasta para:

Pregunta a una persona cuál es su oficio y escribe lo que se le pide.

Su oficio es:



Las herramientas o materiales que utiliza son:

Las utiliza para:

Actividad 18. Las palabras de nuestro trabajo

Reflexiona las preguntas.

¿Te has puesto a pensar en todas las actividades que desarrollas para realizar tu trabajo?

¿Cuántas herramientas utilizas?

¿Cuáles materiales requieres para realizar las actividades?

Completa los enunciados de acuerdo con el trabajo que realizas.

Mi trabajo es:



En mi trabajo las actividades que realizo son:

El nombre de las herramientas y materiales que utilizo para realizar mi trabajo son:



Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “La relación del hombre con los animales” y después escribe el nombre de los trabajos que tenía cada uno de los animales.

Los trabajos son: _____

Contesta las pregunta.

¿Qué fue lo que más te gustó de la historia?

Escribe un final diferente para la historia.



Taxkxmis 4

Ken moneki tayehyetaliltahtolama'

Pan inín tanextilis tikixmitis té iga moneki moihkuilowa sehse'pa tayehyetaliltahtolama' iga mitzpalewih pan monehnemilis, ken titakowas, tikyehyeti tehtemeh o' tiky'e'ittas. No tikixmatis kehken wel moihkuilowah.

Tekipanol 19. Tayehyetaliltahtolama' tehtemeh

Xiktamawiso tahmachmeh wan xikpowa yeh kiihtowah toikninwan.

Tahmach 1

Ahos wan oreganoh
nikpiá... anka
inonsan.

2 kiloh isotkol koyame
2 kiloh iyekyoh
6 bolsah tamanaltayol wan ma
ihixkopehto
¼ chihli wahiyoh
100 gramoh kuahchil
1 kiloh seboyah
3 mimil romanitah
2 manoho rabanoh
1 kiloh limon
½ kiloh tachkal iga mowatza'

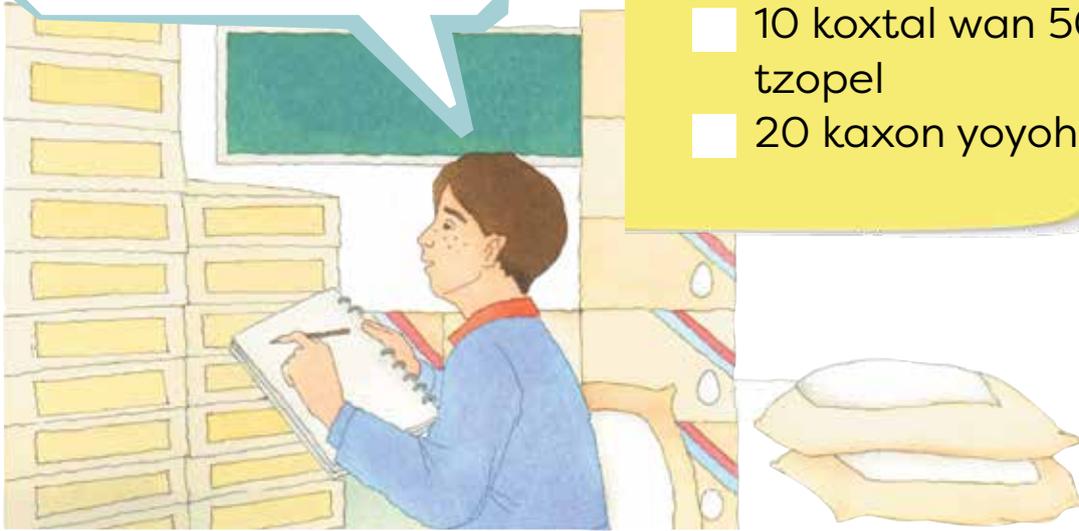


Tahmach 2

Kua' tami'ya
nikyehye'tali noyankui
tanamakal, nikchiwas se
tayehyetaliltahtolama'
yeh poliwi.

25 mesti *julio*, inán asi':

- 8 kaxon pioteksis
- 30 kaxon chokolateh
- 5 kaxon tixpan
- 10 koxtal wan 50 bolsah tzopel
- 20 kaxon yoyoh.



Tahmach 3

¿Aha'yeh tiawih
tikihlitih ma
witzekan kua'
timonamiktiskeh?



Tiawih tikchiwatih se
tayehyetaliltahtolama'
iga ma tikmatakan
ke'meh toikninwan.



Tahmach 4



Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Teyeh kichiwah toikninwan pantahmachmeh?

¿Té iga kipowah o' kiihkuilowah toikninwan
tayehyetaliltahtolama'?

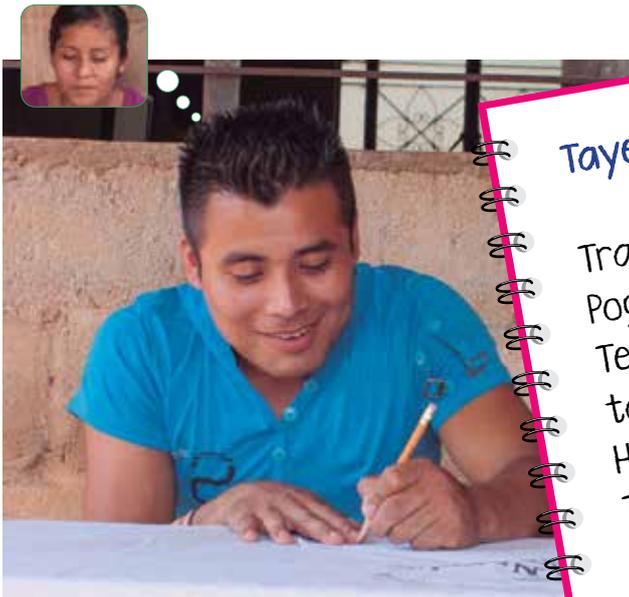


Tekipanol 20. Tayehyetaliltahtolama' wan tehtemeh

Xiktamawiso tahmach wan xikpowa weya'tahkuilol.

Inín omemen tahlánmiki h iga yawi monamiktiti h wan iyohyokameh kichiwakeh sehsé tayehyetaliltahtolama' wan tehtemeh yeh yawi kinekiti h iga ichameh.

Xipowa tayehyetaliltahtolama' A moyolpan.



Tayehyetaliltahtolama' A

Trastehmeh
Pogon
Tehtemeh yeh iga
tapahpakal
Hamakah
Tzohmimemeh yeh iga
timotekuiya
Kuatapechtakualon
Ipkal
Tapakalon
Tepostakakilis
Komi'
Tatzakualon
Taehenalpowalama'



**Xipowa
tayehyetaliltahtolama'
B wan xiktapehpena
tehtemeh yeh ono' pan
tayehyetaliltahtolama' ahko.**



Xikihto yeh mitztahtanih.

¿A'yeh kichih tayehyetaliltahtolama' A wan
tayehyetaliltahtolama' B?

¿Té iga?

❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ **Xikehlamiki iga:** ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

Tayehyetaliltahtolama' inín se tayehye'talilis
itoka toikniwan, yeh moakiliá takual o' tehtemeh.
Moneki iga moihkuilowa tehté wan moye'itta yeh
moneki.



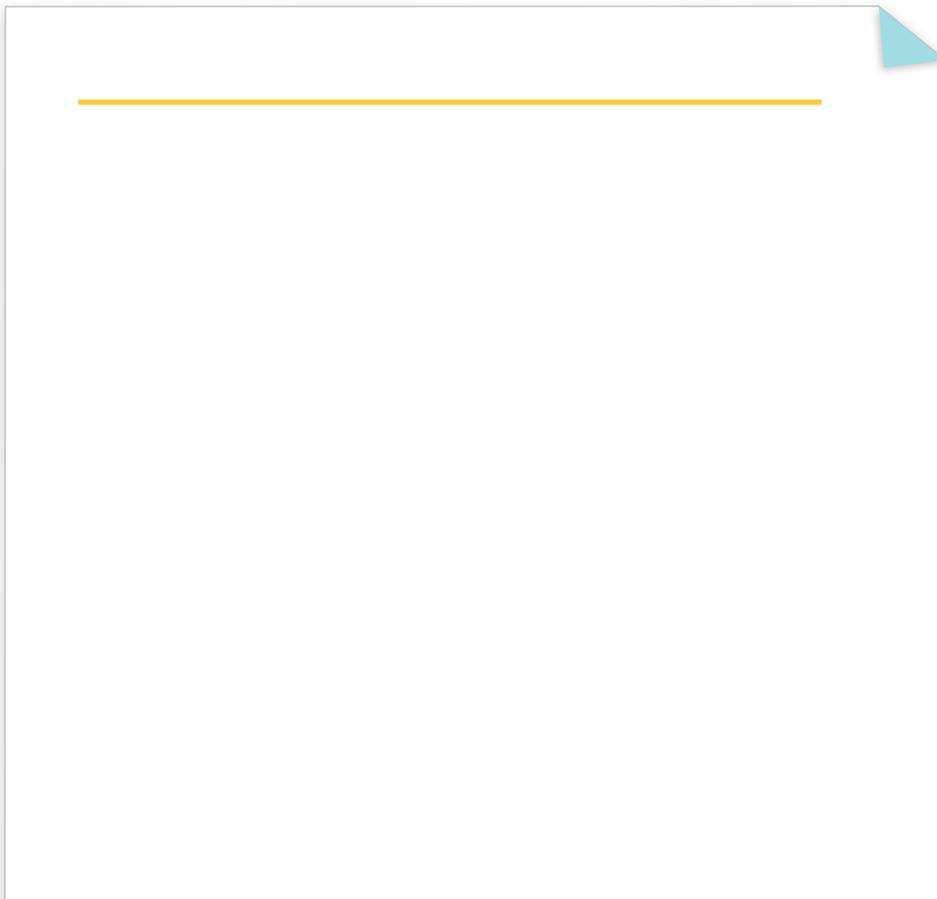


Ximawilti pan *Tahkuilolahawiltilama'*
“Taye’ihkuilolis tahtolmeh.” (Mawiltis 17)
wan kua’ tami’ya xah seh xitekipanoti pan
Momachtilama’.

Xikpowa tekipanolmeh wan xiktapehpena se inón.

- Xikmana tamalmeh.
- Xikchiwa kahli.
- Xikchiwa se wipil.
- Xikowa yeh moneki pan kaltamachtilis iga mopiltzin.

Xikihkuilo se tayehyetaliltahtolama’ yeh tehtemeh
tiknekis iga tikchiwas tekipanol yeh tiktapehpen.
Xiknextili motamactiani.



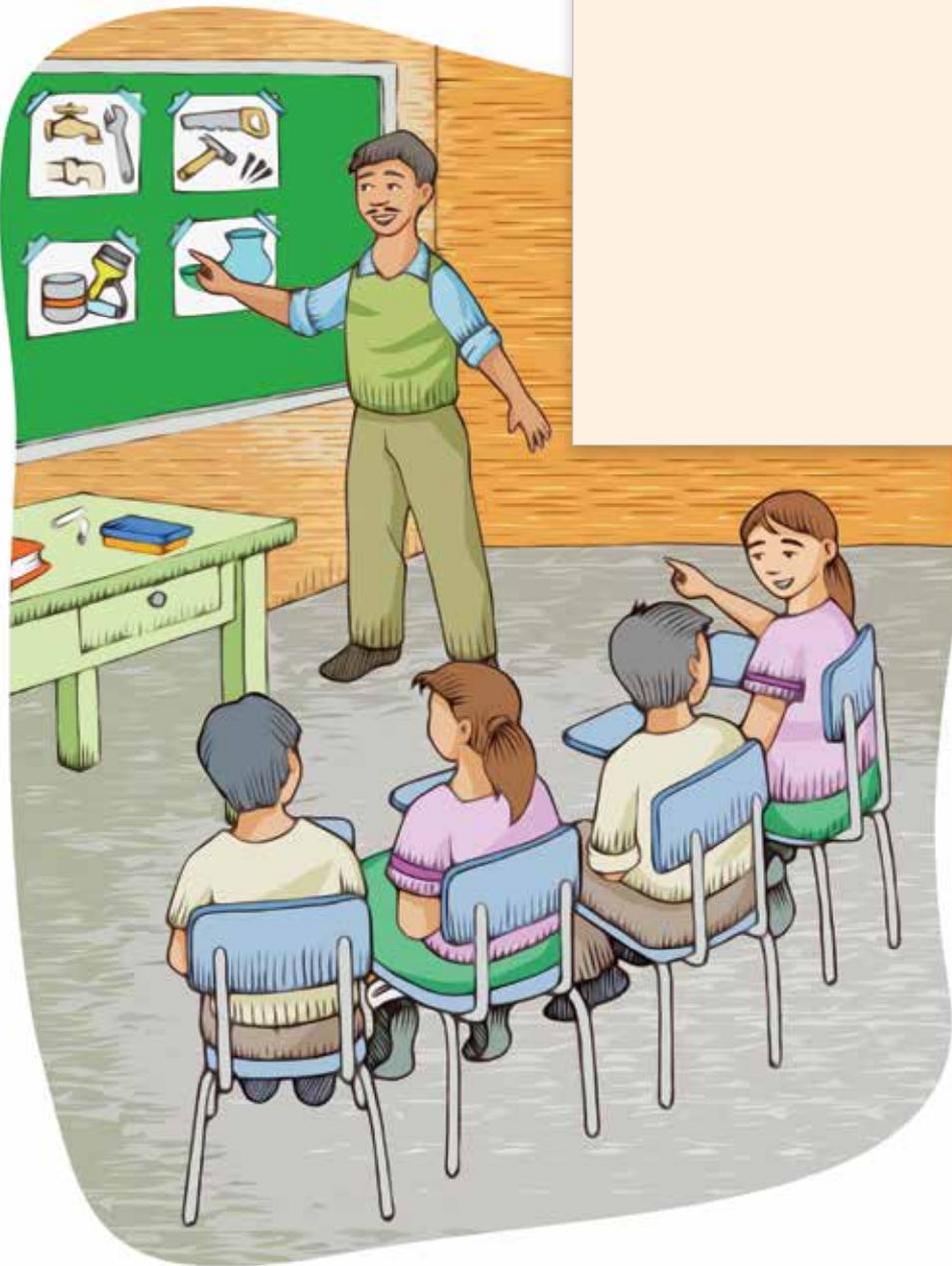
Tekipanol 21. ¿Kemán tiknekih tayehyetaliltahtolama'?

Xikihkuilo tayehyetaliltahtolama' yeh itatki.

Tayehyetaliltahtolama' yeh moneki
iga mochiwa tzáwalis.

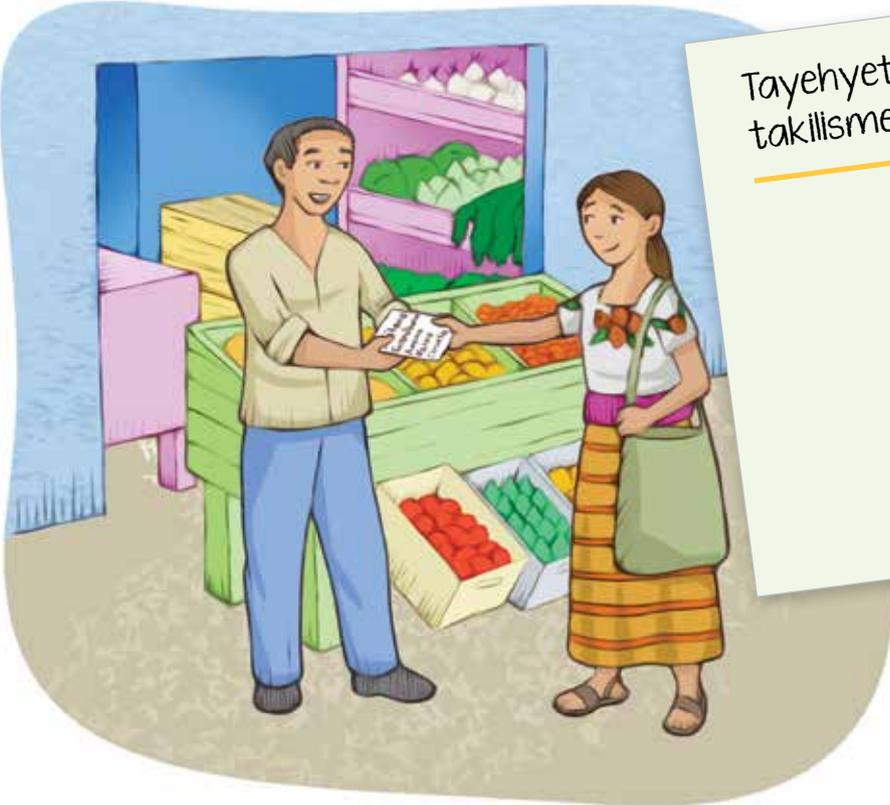


Tayehyetalilitahtolama'
tekipanolmeh





Tayehyetaliltahtolama' yeh moneki pan kaltamactilis.



Tayehyetaliltahtolama' takilismeh

Tema 4

El uso de las listas

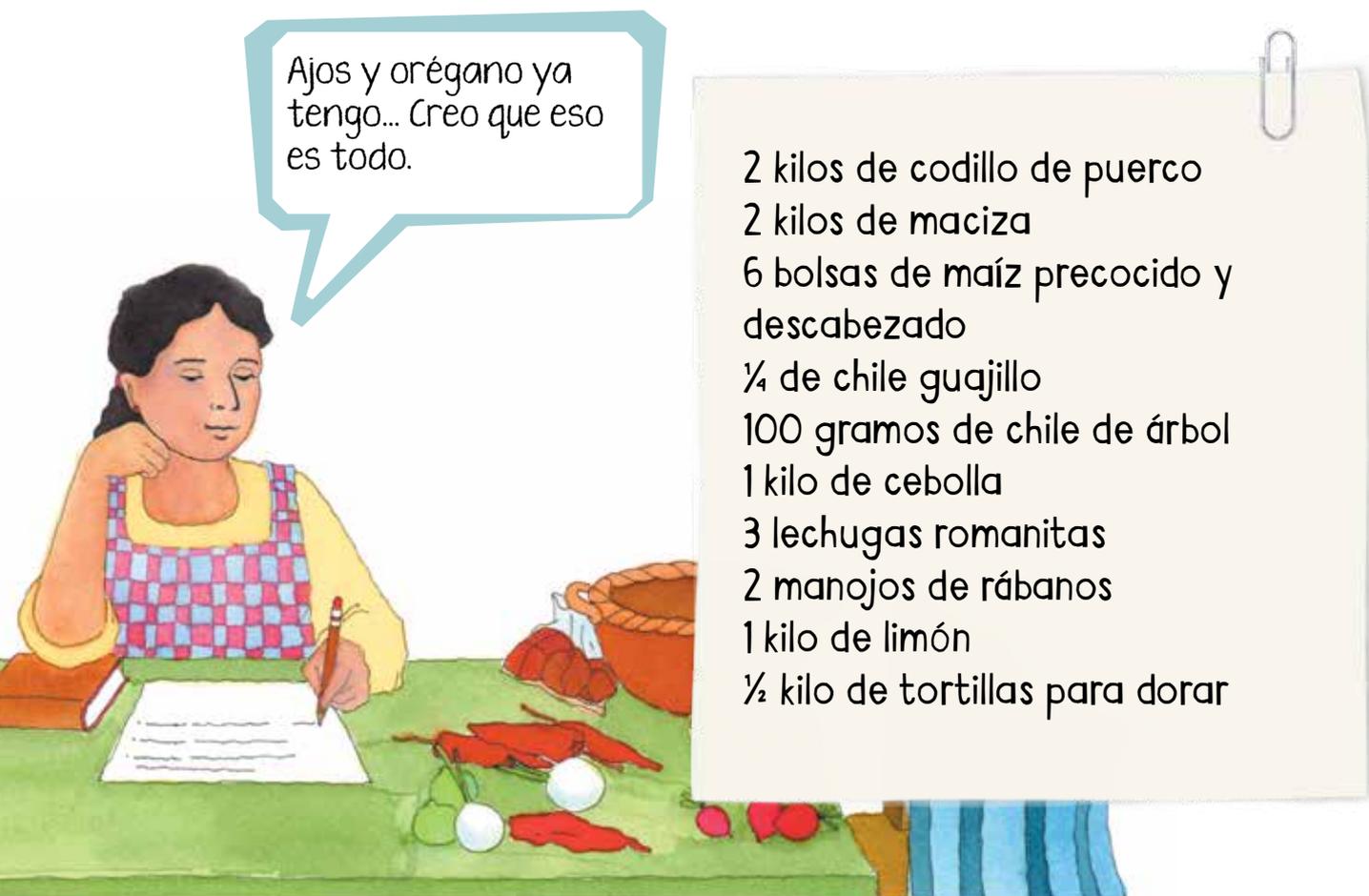
En este tema reconocerás la utilidad de escribir diferentes listas para resolver necesidades de tu vida, como comprar, registrar o verificar. También reconocerás diferentes formas de escribirlas.

Actividad 22. Las listas de objetos

Observa las imágenes y lee lo que dicen las personas.

Situación 1

Ajos y orégano ya tengo... Creo que eso es todo.



- 2 kilos de codillo de puerco
- 2 kilos de maciza
- 6 bolsas de maíz precocido y descabezado
- $\frac{1}{4}$ de chile guajillo
- 100 gramos de chile de árbol
- 1 kilo de cebolla
- 3 lechugas romanitas
- 2 manojos de rábanos
- 1 kilo de limón
- $\frac{1}{2}$ kilo de tortillas para dorar

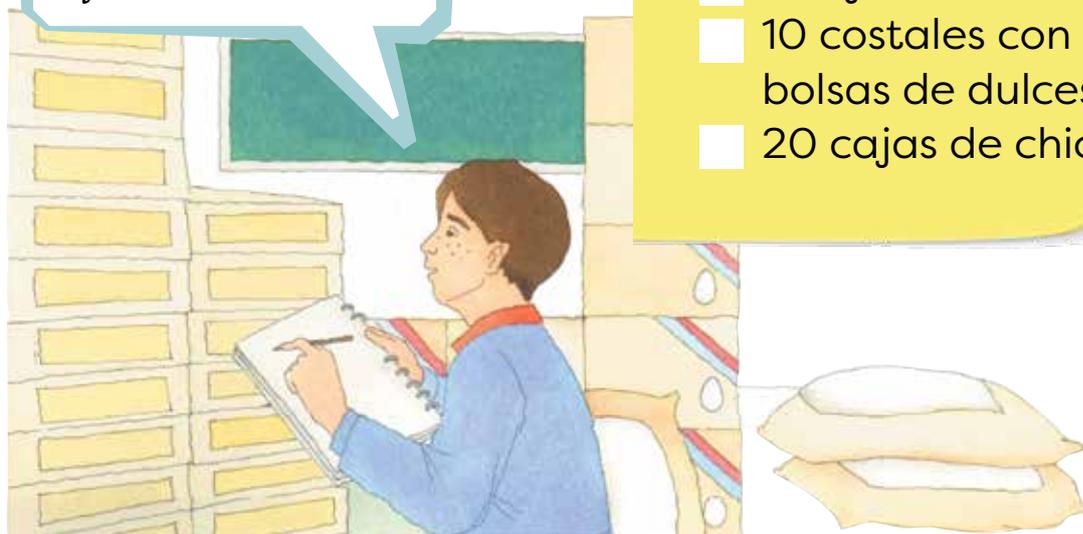


Situación 2

Después de acomodar la mercancía nueva, sacaré la lista de lo que hace falta.

25 de julio, hoy entran:

- 8 cajas de huevo
- 30 cajas de chocolate
- 5 cajas de mazapán
- 10 costales con 50 bolsas de dulces
- 20 cajas de chicle



Situación 3

¿A quiénes vamos a invitar a la boda?

Vamos a hacer una lista para calcular cuántas personas son.



Situación 4



Contesta las preguntas.

¿Qué hacen las personas en las imágenes?

¿Para qué leen o escriben las personas la lista?

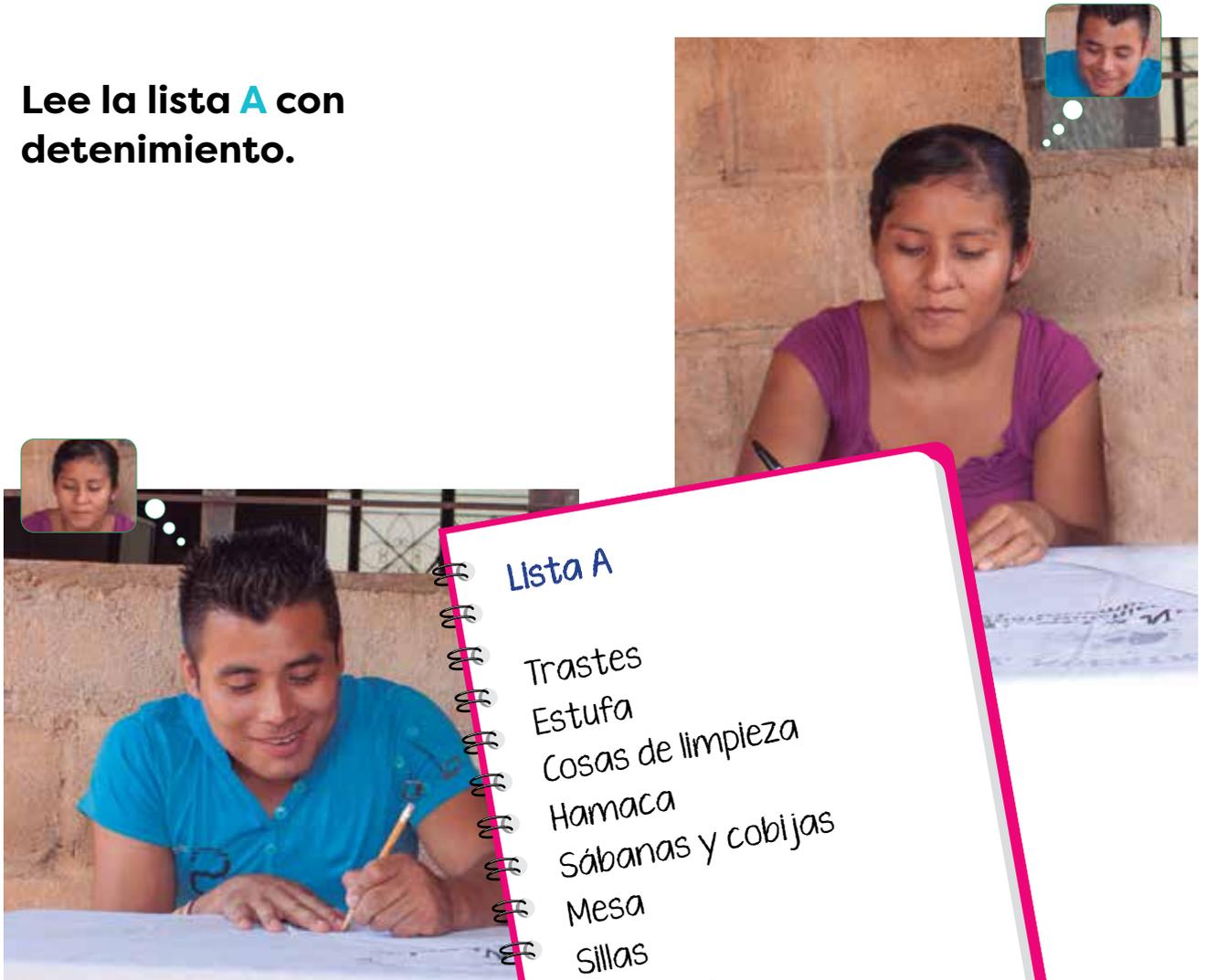


Actividad 23. La lista y las cosas

Observa la imagen y lee el texto.

Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.

Lee la lista **A** con detenimiento.

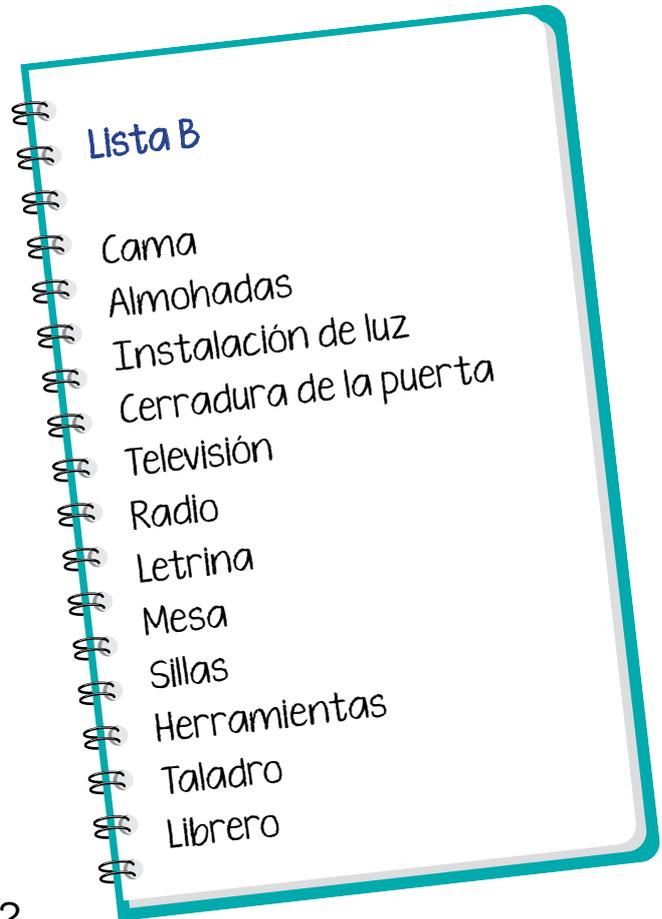


Lista A

- Trastes
- Estufa
- Cosas de limpieza
- Hamaca
- Sábanas y cobijas
- Mesa
- Sillas
- Lavadero
- Radio
- Ollas
- Cortinas
- Librero



Lee la lista **B** y selecciona los objetos que se encuentran en la lista anterior.



Contesta las preguntas.

¿Quién hizo la lista **A** y la lista **B**?

¿Por qué?

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ Recuerda que: ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Las **listas** son una serie ordenada de nombres de personas, objetos, ingredientes u otras cosas. Sirven para registrar y verificar información importante.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El orden de las cosas” (Juego 18) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lee las actividades y escoge una de ellas.

- Cocinar tamales.
- Construir un cuarto.
- Confeccionar una prenda de vestir.
- Comprar útiles escolares para tu hijo.

Escribe una lista de las cosas que necesites para hacer la actividad que escogiste. Muéstrasela a tu asesor.



Actividad 24. ¿Cuándo usamos las listas?

Escribe las listas para cada caso.

Lista de materiales para
la elaboración del arte textil.



Lista de oficios





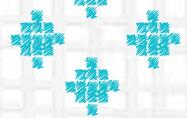
Lista de útiles escolares



Lista de frutas

1. Plátano
2. Guanábana
3. Anona
4. Vaina
5. Ciruela
6. Zapote mamey





¿Kén tikmachilih kua' titekpanoh iga tikchih inín tanechkol?

Xiknexti iga se X yeh melá'.

¿Kén tikitta' tekipanolmeh pan inín tanechkol?

- Awel mochiwa
- Poxsan awel mochiwa
- Wel mochiwa

¿Kén tikmachilih kua' nemi tikchiwa?

- Até
- Poxsan te niyohyoltikpa
- Te niyohyoltikpa

¿Kahkatiapa tekipanolmeh yeh tikchih mah tikye'mati?

- Yeh kan powal
- Yeh kan tahkuilol
- Yeh wi' pan ama'

¿Kahkatiapa tekipanolmeh yeh mah ai' wel tikchiwaya?

- Yeh tetahtanihpa
- Yeh titahkuilowa
- Yeh tikmaxitiáh



Xikihkuilo yeh ayá tikmati pan inín tanechkol wan xiktatapowi wan motamachtiani.

Ma tikchiwakan seh yeh tikmatihya pan tekipanolmeh

Xitahkuilo wan xikahkapowa.

Notoka: _____

Neh nimonamiktihtoya: _____

Notekipanól inín: _____

Yeh nikehelewiá: _____



Xiksekanti iga se ohtitzin yeh ono' kampa momapochma' wan yeh kampa moye'ma', yeh melá'.

a) ¿Kén itoka? ▶

Ichan

ch) ¿Kán pewa inehnemilis? ▶

Itekipanol

e) ¿Kéman pewa inehnemilis? ▶

Kán pewa inehnemilis

g) ¿Kán ichan? ▶

Inewi itoka

h) ¿Monamiktihtoya o' iselti? ▶

Keman pewa inehnemilis

i) ¿Pan té titekipanowa? ▶

Timonamikti'ya, timosekanti'ya o' moselti tiono' mochan

Xikihkuilo itoka ama'meh yeh tikpiá.

a) Itoka ch) Kán pewa inehnemilis; e) Keman pewa inehnemilis; g) Kan ichan; h) Timonamikti'ya, timosekanti'ya o' moselti tiono' mochan; i) itekipanol.

Inin yeh melá':



Xikpowa ama' wan xihkihkuilo itoka.

Mecayapan, Veracruz, 31 mesti mayo 2017.

Noye:

Niyolpaki iga neasi' moihtowalisama', poxsan yekti
iga totah inán ye'ono', iga poxsan nimoyolmiktihkah
iga ikokolis.

Nimitztatapowiá iga moixwiyohpiltzin Azucena
poxsan nemi weya' wan kiihtowaya sehsé ahalimpa
tahtol.

Pan notekipanol niye'ono', e' inán poxsan nikpiá
tekipanol iga nemi nikowa itzotzolmeh kokoné yeh
yawih kalakitih pan kaltamachtillis.

Siahketzah amonochimen ompí,
se napalol iga amonochimen,
Mopiltzin, Jaime

1. Inín ama':



Xiktapehpena yeh melá’.

2. ¿Kahkatiapa tahtolmeh moihtoh yeh kinextiá tochanikniwan pan yeh ahko tahkuilol?

- a) Noye, totah, tekipanol
- b) Noye, totah, moixwiyohpiltzin, kokoné
- c) Noye, totah, moixwiyohpiltzin, mopiltzin

¿A’yeh kihkuiloh moihtowalisama’?

- a) Ixwiyohpiltzin Azucena
- b) Ipiltzin Jaime
- c) Itah

¿Iga a’yeh moihtowalisama’?

- a) Koliakan, Sinaloa
- b) Tekipanol
- c) Teye

Xikihkuilo ken mochanikniwan. Wan tahtolmeh yeh kinextiá ahayeh moikniwan.

Inin yeh melá’:

1: Inin amá se moihtowalisama; 2: e, ch, e.



Xikihkuilo katiapa itekipanol toikninwan.

Neh notekipanol iga niktoka tayol, nikneki se palah wan se witzo' kua' niá nitokati.

Neh nikuiga toikniwan nihnihiga iga amo ma nehnemikan wan amo ma siawikan.

Notekipanol ma nikchiwa iga kuawi' kuatapechtakualon wan ikpal iga toikninwan.



Xiktamawiso tahmach, xikpowa weya'tahkuilol wan xikmaxiti.



Notoka César Maciel. Neh niknamaka yoltzopel. _____ Nikneki se wey _____ iga tzopelmeh yeh mochiwa iga lechew wan kaheta. Inán niksekantiá _____, _____, _____, _____ wan _____.

Sekan wan motamactiani, xiktemo pan Tanextil tamatilis ama' yeh mitzpolowa seh ximomachtí.





¿Cómo te sentiste durante el trabajo realizado en esta unidad?

Marca con una X tu respuesta.

¿Qué te parecieron las actividades de esta unidad?

- Difíciles
- Muy difíciles
- Fáciles

¿Cómo te sentiste al momento de realizarlas?

- Tranquilo
- Muy nervioso
- Nervioso

¿Cuáles fueron las actividades que más te gustaron?

- Las de leer
- Las de escribir
- Las del Libro de lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que más se te dificultaron?

- Las de contestar
- Las de escribir
- Las de completar



Une con una línea la información que está a la izquierda con la de la derecha, según corresponda.

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| a) ¿Cómo se llama? ▶ | Domicilio |
| b) ¿Dónde nació? ▶ | Ocupación |
| c) ¿Cuándo nació? ▶ | Lugar de nacimiento |
| d) ¿En dónde vive? ▶ | Nombre completo |
| e) ¿Es casado o soltero? ▶ | Fecha de nacimiento |
| f) ¿En qué trabaja? ▶ | Estado civil |

Escribe los nombres de los documentos que tienes.

.....
a) Nombre completo; b) Lugar de nacimiento; c) Fecha de nacimiento; d) Domicilio; e) Estado civil; f) Ocupación.

Respuestas:



Lee el documento y escribe su nombre.

Mecayapan, Veracruz, a 31 de mayo de 2017.

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta, qué bueno que papá ya está bien, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho que hacer por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo,
Su hijo, Jaime

1. El documento es:



Elige la respuesta correcta.

2. ¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) mamá, papá, trabajo
- b) mamá, papá, nieta, niños
- c) mamá, papá, nieta, hijo

¿Quién escribe la carta?

- a) Su nieta Azucena
- b) Su hijo Jaime
- c) Su papá

¿A quién está dirigida la carta?

- a) a Culiacán, Sinaloa
- b) al trabajo
- c) a la mamá

Describe a tu familia. Utiliza palabras de parentesco.

Respuestas:

1: El documento es una carta. 2: c, b, c.



Escribe cuál es el trabajo de las personas.

Yo trabajo sembrando maíz, uso una pala y una estaca cuando voy a sembrar.

Yo llevo personas de un lugar a otro para que no caminen ni se cansen.

Mi trabajo es elaborar mesas y sillas de madera para las casas.



Observa la imagen, lee el texto y complétalo.



Mi nombre es César Maciel. Soy dulcero. Uso una _____ grande para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una mezcla de _____, _____, _____, _____ y _____.

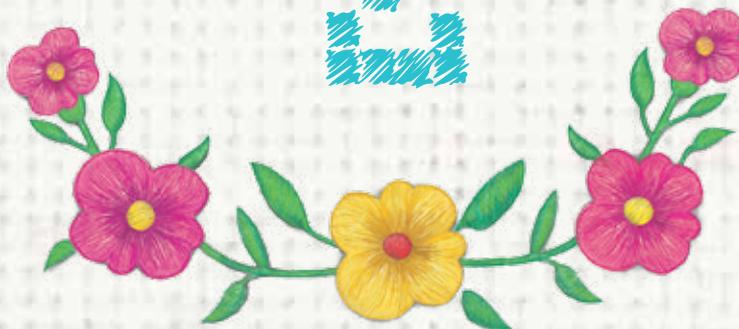
Junto con tu asesor, busca en la Hoja de avances lo que necesitas volver a estudiar.





Handwritten text in a blue banner: "Handwritten"

Handwritten text in a blue banner: "Lead"





Iga wel ma tinehnemikan pan ohtimeh

Tachiwalnekilis

Pan inín tanechkoltanextilis:

- Titatapowas yeh ohono' pan tayawalol, yeh kan mah ahasih pan moaltepe' wan kan timochantihto pan toweytahli.
- Tikixmatis wan timopalewih pan kalendariohmeh wan weya'tahmach iga xikmati te tonal tiono' wan kan tiono'.
- Tikpowas wan tikiykuiloh ahalimpa'tahkuilolmeh wan taihlinekilis yeh ono' pan moaltepe' wan tekipanolmeh yeh kan motokawiá tiempoh.
- Tikmatis wan tikihtoh pan tahkuilol motahlamikilis iga tiempoh.

Para recorrer los caminos

Propósitos

En esta unidad:

- Describirás lo que forma parte de un paisaje, los lugares de tu comunidad y el lugar en que vives dentro de nuestro país.
- Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el espacio.
- Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo.
- Entenderás y expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.



Tanextilis

Yeh ono' pan yeh teyawalohto

Pan inín tanextilis tikixmatis yeh ono' pan altepemeh kan timochantihtokeh iga wel ma tikpowakan ken ohompa.

Tekipanol 25. Yeh teyawalohto

Xiktamawiso tahmach.

Nochipa niktikuilo za nomela tahktol iga nepalewia pan nonehnemilis. Mecayapan Mela'tahtol.



Xikihkuilo yeh tiktamawisoh.

Niga xikitta' tahmach, xiknexti iga se ✗ yeh melá'.

Yeh ono' pan tahmach	Kena'	Ayá	Ateyí'
Mageymeh ono' kan téteha'			
Wewetepe' ono' itahko kuayoh.			
Istayoha'ti ono' ahko iyixko mixtimeh.			
Taapanoltapech panowa iyixko aihti.			
Kokohkuawimeh onokeh ina' istayoha'ti.			
Teopan ono' pan taten altepe'.			
Represah ono' itanipa tepeyoh.			



Xikihkuilo kén xiasi' te playah te kan teopan, ximopalewi wan inín tahtolmeh.

istayoha'ti kokohkuawimeh playah kuayoh

tepeyoh tatohtokalis altepe' mageymeh

represah wewetepe' aihti téteha'

lagoh teweh ohti weyohti

mixti postehmeh
taxotalon tepe' nopalmeh

Siga pewa tinehnemi te kan:

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ **Xikehlamiki iga:** ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

Tapowaltahkuilol kichiwa iga wel ma tikihtokan kén tehtemeh, ken kan mah ahasih o' ken toikninwan. Pan se tapowaltahkuilol ma tikye' ihtokan yeh tikihtonekih iga toiknin yeh kipowas o' kikakis, ma kimati teyeh nemi tikihtowah.



Tekipanol 26. ¿Kén tiasih kan tiahnekih?

Xiktamawiso tahmach.



Xikye'itta yeh mitztahtanih.

- ¿Kán nighah?
- ¿Nighah tiahkaya o' tiahneki tikixmatiti?
- ¿Kaigapa pan México tikihtowa iga ono'?



Xikihkuilo kén xiasi' nihnihiga pan Mekayapan, yeh ono' tanipa pan weyaltepe' Veracruz.

Siga teh tiono' kan Puente Río yeh Huazuntlán (2), ¿kahkaigapa tipanoh iga xiasi' Amamaloya (*Jomxuk centro ecoturístico*)(9)?

Siga teh tiono' kan hospital yeh Tonalapa (13), ¿kahkaigapa tipanoh iga xiasi' *museo arqueológico* yeh Piedra Labrada (17)?

Siga se toiknin moketzto kan *gasolinera* (14), ¿teyeh tikipli iga wel ma asi' kan *centro ecoturístico* Monsamiyanto (10), kaigapa mokuepas o' kaigapa nehnemis?



Siga se toiknin ono' Mecayapan (1), ¿teyeh tikhlih iga ma asi' desviación yeh Acayucan (6)?

Ximokuepa kan iweya'tahmach Mecayapan wan xiknexti iga se ✗ yeh melá'.

Te Huazuntlán (12), iga ma tiasikan te Amamaloya (Jomxuk *centro ecoturístico*) (9) tiawih tanipa kampa tipanowah kan hospital yeh Tonalapa (13), tiawih mah tanipa, tiasih kan gasolinera (14), kan timokuepah kampa:

- Toye'ma'
- Toyopochma'

Te Jem takxi (*centro ecoturístico*) (5), iga ma tiasikan te Puente Río yeh Huazuntlán (2), ihkín:

- Ma tiakan ahkopa ken yawi ohti, te ma tiasikan Soteapan ma timokuepakan kampa toye'ma' wan ma tipanokan kan desviación Agua clara (*criadero* yeh peces) (3), ma tiakan ken yawi ohti te ma tiasikan Puente Río yeh Huazuntlán.
- Ma tiakan tanipa ken yawi ohti, ma timokuepakan kampa toyopochma', ma tipanokan desviación yeh Acayucan (6) te ma tiasikan kan motoka yeh mikikehyah.



Te Jem takxi (5), iga ma tiasikan te Amamaloya (Jumxuk *centro ecoturístico*) (9), ihkín:

- Ma tiakan tanipa ken yawi ohti, te ma tiasikan desviación yeh Acayucan (6) kan ma timokuepakan kampa toye'ma' wan ma tikpatiltiakan ken yawi ohti Mirador Saltillo (7) wan San Pedrito (8), te ma tiasikan Amamaloya (9).
- Ma tiakan ahkopa ken yawi ohti, te ma tiasikan Soteapan (4) wan ma timokuepakan kampa toye'ma', te ma tiasikan Amamaloya (9).

Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Té panowa siga se toiknin ayá tikye'ihliáh kén ma asi' kan yahneki?

¿Té iga yekti ma tikmatikan ma tikye'ih token kan se yahneki?



Tekipanol 27. Yeh neyawalohto, noaltepe'

Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Kaipa tikihtowa kan mah monsahti pan moaltepe'?

¿Teyeh kichiwa iga ma monsahti wan akipiá se'meh?

Xikihkuilo kén nigah. Xikchiwa ken tani ono'.

Xitahlanmiki iga tikneki se tahmach kan mah tiahneki wan tiktahtanilih se toiknin yeh wel tahmachwiá. Iga wel ma kichiwa ken teh tikneki xikihli inochi yeh ohono' ompa.

Xikihkuilo kán ompa, siga nigah se kuayoh, se kahli, se tepeyoh, se xochiyoh, se playah, se weykuayoh.



Xikihkuilo siga pan tahmach yowalti, tayowakan, teota' o' kua' pewa tanesi.

Xikchiwa se tayehyetaliltahtolama' iga tehtemeh, yolkameh o' toikninwan yeh tikneki ma nesi pan tahmach.

Iga xitamiya, xikihkuilo kén tikneki ma ohono' tehtemeh, yolkameh o' toikninwan pan tahmach.



Xikpowa wan tatapowa wan se'meh toikninwan moweya'tahkuilolmeh. Xitatapowakan iga kan mah anyawih wan té iga poxsan ankinekih ompa anyawih.

Ihkonsan no xikchiwa iga xikihkuilo kén kan mochan. Xikihto teyeh ono', te orah mosekantiáh kan mah ahasih toikninwan, kahkan mah ahasih wan mah kiixmatih, te kichiwah toikninwan, o' sehse' tehtemeh.



Ma tikye'matikan iga ma titahkuilokan wan ma titapowakan

Xikpowa pan Powalama' weya'tahkuilol "Katal" wan kua' tami'ya xikihkuilo kén titahlamiki kan ichan silge wan katal.

Ihkín nitahlami nighah: _____



Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Tikixmati se'pa ikkiapapowal iga kén mochih se altepe' yeh ina' moaltepe'?

Kena'  Ayá 

¿Té iga tikihtowa ono' ikkiapapowalmeh iga weytotahmeh yeh kichihkeh altepemeh?



Ximawilti pan Tahkuilolahawiltilama' "Ohti kan monсах таһли" (Mawiltis 29) wan kua' tami'ya xah seh xitekipanoti pan Momachtilama'.





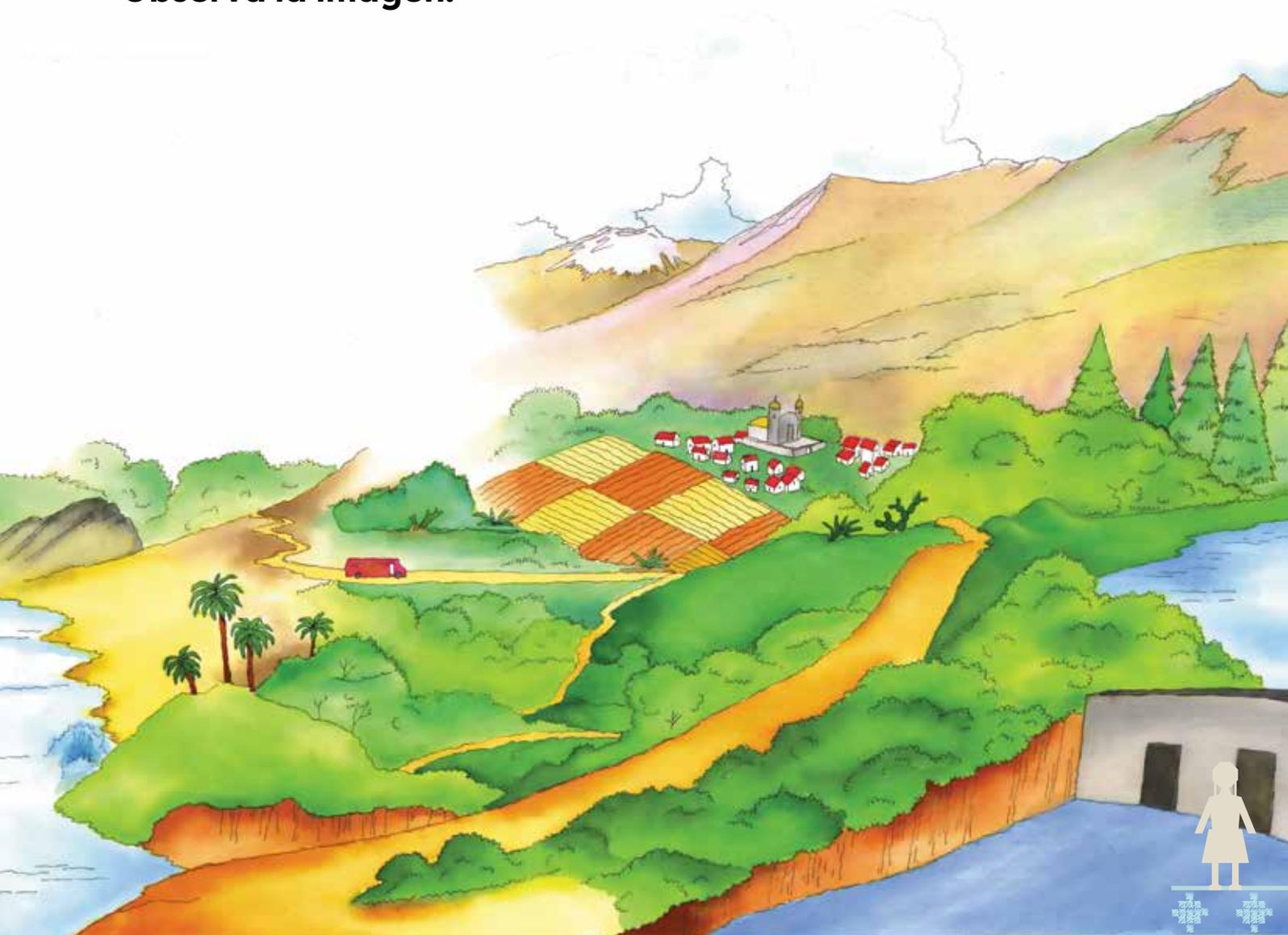
Tema 1

Lo que forma parte del paisaje

En este tema reconocerás lo que hay en las comunidades en las que vivimos para hacer una descripción del lugar.

Actividad 28. El paisaje

Observa la imagen.



Escribe lo que observaste.

Sin ver la imagen, marca con una **X la opción correcta.**

Elementos del paisaje	Sí	No	No hay
Los magueyes están en el valle.			
El volcán está en medio del bosque.			
El mar está encima del cielo.			
El puente pasa sobre el río.			
Las palmeras están cerca del mar.			
La iglesia está a la orilla del pueblo.			
La presa está abajo de las montañas.			



Escribe cómo llegar desde la playa hasta la iglesia con las siguientes palabras.

mar

palmeras

playa

bosque

montaña

sembradíos

pueblo

magueyes

presa

volcán

río

valle

lago

peña

camino

carretera

nube

postes de luz

cerro

nopales

Si empiezas a caminar desde:

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ Recuerda que: ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

La **descripción** nos permite decir cómo son las cosas, los lugares o las personas. En una descripción debemos mencionar los detalles importantes para que la persona que la lea o la escuche tenga una idea clara de lo que queremos decir.



Actividad 29. ¿Cómo llegar (ir) a los lugares?

Observa la imagen.



Reflexiona las preguntas.

- ¿Qué lugar es?
- ¿Has ido a ese lugar? ¿Te gustaría conocerlo?
- ¿En qué estado de México crees que está?



Escribe cómo llegar de un lugar a otro en Mecayapan, situado en el sur del estado de Veracruz.

Si te encuentras en el Puente del Río de Huazuntlán (2), ¿por qué lugares debes pasar para llegar al Amamaloya (Jomxuk centro ecoturístico)(9)?

Si te encuentras en el hospital de Tonalapa (13), ¿por qué lugares pasarías para llegar al museo arqueológico Piedra Labrada (17)?

Si una persona se encuentra parada en la gasolinera (14), ¿qué le dirías para que llegue al centro ecoturístico Monsamiyanto (10), hacia qué lugar va a dar vuelta o de qué lado debe caminar?



Si una persona está en Mecayapan (1), ¿qué le dirías para que llegue a la desviación de Acayucan (6)?

Regresa al mapa de Mecayapan y marca con una X la opción correcta.

Desde Huazuntlán (12), para llegar a Amamaloya (Jomxuk centro ecoturístico)(9) se va hacia el sur pasando por el hospital de Tonalapa (13), siguiendo por el sur, se llega a la gasolinera (14), donde hay que dar vuelta a la:

- Derecha
- Izquierda

Desde Jem takxi (centro ecoturístico) (5), para llegar al Puente del Río de Huazuntlán (2), hay que:

- Seguir derecho, hasta llegar a Soteapan, dar vuelta a la derecha y pasar por la desviación de Agua Clara (criadero de peces) (3), siguiendo derecho hasta llegar al Puente del Río de Huazuntlán.
- Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por la desviación de Acayucan (6) hasta llegar al cementerio.



Desde Jem takxi (5), para llegar a Amamaloya (Jumxuk centro ecoturístico)(9), hay que:

- Seguir derecho hacia el sur, hasta llegar a la desviación de Acayucan (6) para dar vuelta a la derecha y seguir todo el camino derecho cruzando Mirador Saltillo (7) y San Pedrito (8), hasta llegar a Amamaloya (9).
- Seguir derecho hacia el norte, hasta llegar en Soteapan (4) y dar vuelta a la derecha, hasta llegar a Amamaloya (9).

Contesta las preguntas.

¿Qué pasa si no le decimos bien a una persona cómo llegar al lugar a donde quiere ir?

¿Por qué es importante saber dar indicaciones con claridad?



Actividad 30. Mi paisaje, mi comunidad

Contesta las preguntas.

¿Cuál crees que es el lugar más bonito de tu comunidad?

¿Qué es lo que lo hace tan bonito y que no tienen otros lugares?

Escribe cómo es el lugar. Sigue el orden que se indica a continuación.

Imagina que quieres una imagen del lugar que más te gusta y se lo vas a pedir a una persona que sabe dibujar. Para que lo haga como tú quieres tienes que describirle todo lo que hay en él.

Escribe qué lugar es, por ejemplo, si es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva.



Escribe si en el dibujo es de mañana, de noche, el atardecer o amanecer.

Haz una lista de cosas, animales o personas que desees incluir en el dibujo.

Escribe cómo quieres que estén acomodadas las cosas, los animales o las personas que hayas incluido.



Lee y compara con otras personas tus textos. Platiquen sobre los lugares preferidos y por qué les gustan tanto.

Sigue los mismos pasos para escribir cómo es el lugar donde vives. Menciona qué hay, a qué hora se encuentran ciertos lugares, cuáles son los lugares más concurridos y más conocidos, qué hacen las personas u otras cosas.



Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El origen del mundo” y después escribe cómo te imaginas el paisaje donde se formaron las montañas.

El paisaje que me imagino: _____



Contesta las preguntas.

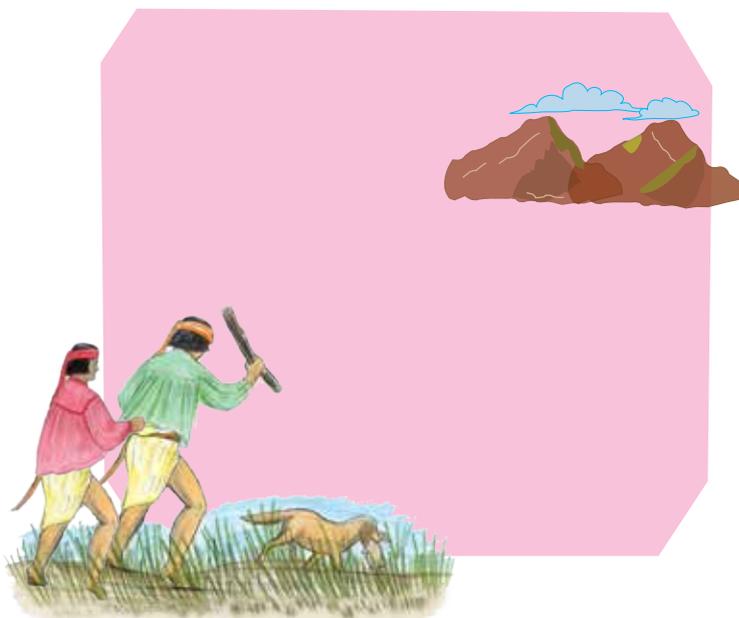
¿Conoces otras historias de cómo se formó algún lugar cercano a tu comunidad?

Sí No

¿Por qué crees que hay historias de dioses que crearon los lugares?



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El laberinto de los paskoleros” (Juego 30) y continúa con las actividades del Libro del adulto.



TOWEYTAHLI

Iweya'tahmach México, toweytahli

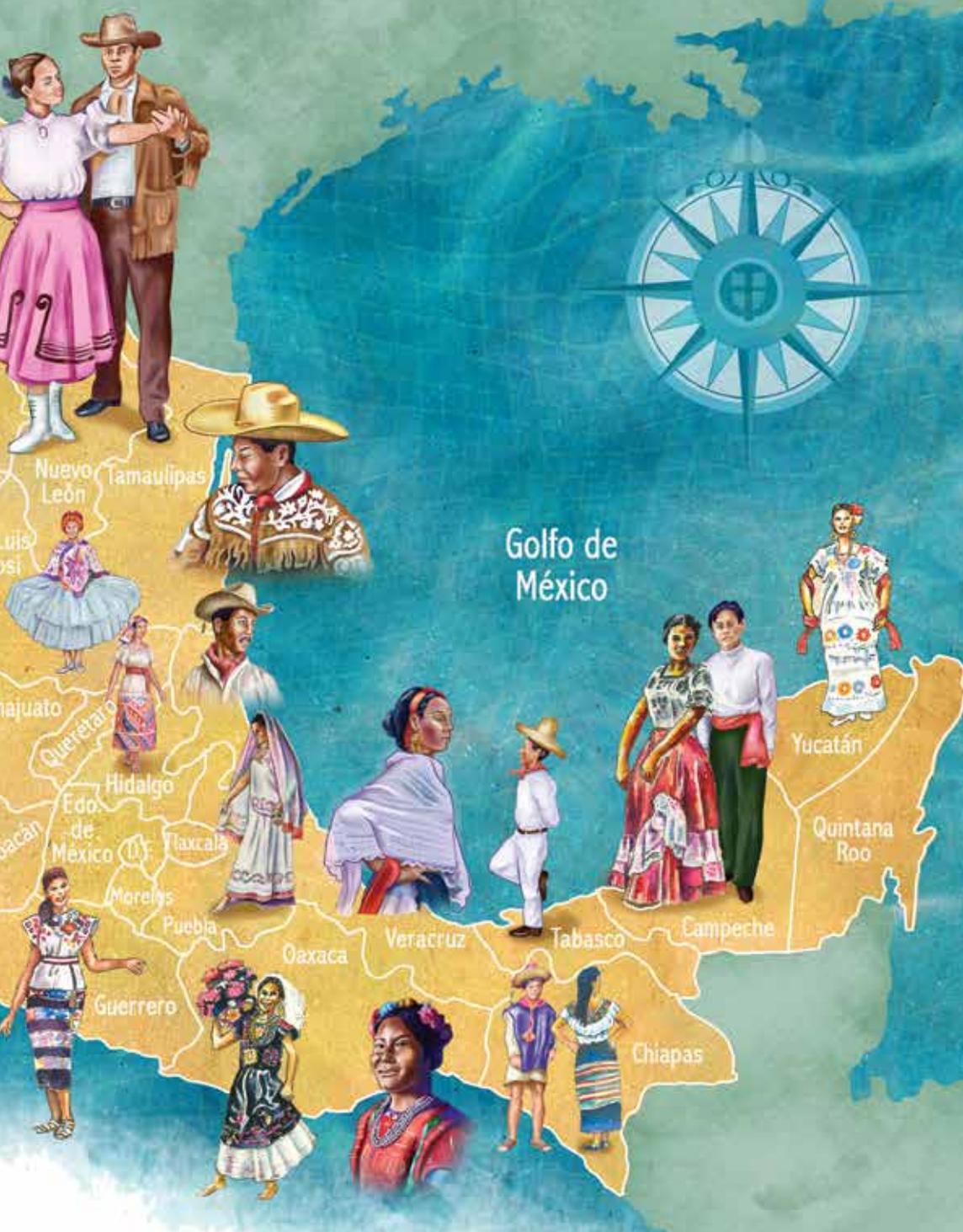


Pan inín tanextilis tikasis weyaltepe' kan pewa monehnemilis, kan mochan wan se'meh weyaltepemeh pan iweya'tahmach toweytahli México, wan no tikixmatis yeh ohono' pan toweytahli.



Tekipanol 31. Toweytahli

Xiktamawiso inín weya'tahmach wan xikasi' moweyaltepe' ma mitzpalewi motamachtiani.



Xikihkuilo yeh poliwi pan tahkuiloltzitzin.

Nochan:

Takual yeh mah mochiwa pan no weyaltepe’:

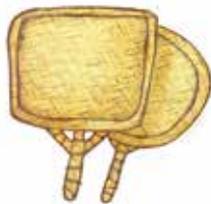
Kán nochan toikninwan motaahakiáh ihkín:

Kan mah ahasih toikninwan pan noweyaltepe’ nigh:

Iga kipiá:



Xiktamawiso tahmachmeh wan xikyawalo tehtemeh yeh ono' pan moweyaltepe' o' moaltepe'.





Ximawilti pan *Tahkuilolahawiltilama'* “¿Teyeh inín yeh tiktamawisowa?” (Mawiltis 19) wan kua' tami'ya xah seh xitekipanoti pan Momachtilama'.

Xikpowa weya'tahkuilol.

Bolsahmeh wel ono' komati xiwi' pan istayoha'ti wan ayá a'palanih. Ayotzimeh kitta' ken medosahmeh wan kikuah tekimehmekannah. Komati topohwewetkeh kimekannah bolsahmeh wan ihiyo mikih. Inín yolkameh ayá kitawelittah tasolmeh yeh tiktahkalih pan istayoha'ti, iga kiittah ken takual.¹

Xikye'itta yeh mitztahtanih.

- ¿Tehteyeh mochiwa pan moaltepe' iga ayá kimanawiáh yeh teyawalohto?
- ¿Tehteyeh wel mochiwa iga ma tikmanawikan yeh teyawalohto?
- ¿Pan teyeh kixitina toweytahli iga toikninwan ayá kimanawiáh yeh teyawalohto?

1 Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página: http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#. Consulta realizada el 28 de abril de 2015 a las 13:45 horas.



Xikihkuilo yeh tikchiwa wan xikihto ken wel kichiwah se' toikninwan iga ma kimanawikan yeh teyawalohto tochan wan pan toaltepe'.

Yeh nikchiwa

Yeh nimitzihiáh wel ankichiwah



Tekipanol 32. Kan ono' toweyaltepe'

Xikye'itta yeh mitztahtanih.

- ¿Kén kimati toikninwan kua' yawi pan sehse' altepe' kaipa ma yawi?
- ¿Timopalewiá wan tehté iga amo xipohpoliwi?
- ¿Tikixmati tehté iga xikmati kan tiono'?
- ¿Kén kimatih kan onokeh marinerohmeh kua' nemih itahko istayoha'ti?
- ¿Wan toikninwan yeh tehkawih pan tepeyoh o' onokeh kan ono' petzsan xahli?
- ¿Kén kimatih inín toikninwan kaipa wel yawih, kisah o' mokupeh?

Xikpowa weya'tahkuil ol.

Lan tatapowal kiihtowa iga Hoang-ti, yeh iweytekiwah chinohmeh, kitokatiaya wan itamanawanimah se tekiwahtzin yeh cholohtiaya wan poliwi' kan apoktah. Iga wel ompa ma kisa', kichih se “karrosah yeh tanextiá tanipa” inín achisan ken broholah kinextiá se tehté ken siwa' yeh nochipa tanextiá tanipa. Ihkón kikitzih inón yeh tekiwahtzin cholohtiaya. Moihtowaya iga brohola kiwigakeh arabemeh te China te istayoha'tenoh, kan achto kitakeh iga toikninwan yeh ichameh Europa.²

² Texto consultado en la Hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html Consulta realizada el 28 de abril de 2015 a las 13:45 horas.



Xikihto yeh mitztahtanih:

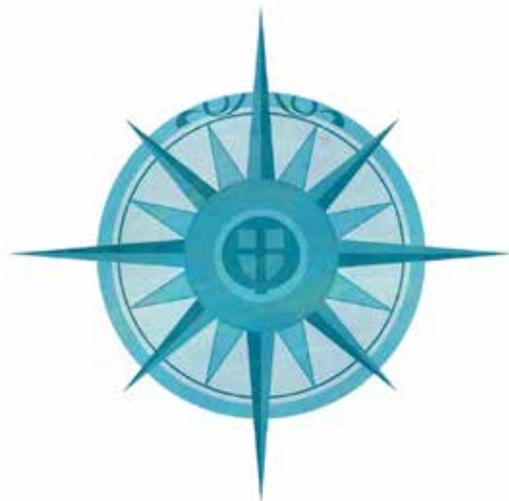
¿Tehteyeh mah ono' yeh tepalewiá iga ayá ma tipohpoliwikan? Xikihkuilo itoka.

¿Kén kimatih kan onokeh toikninwan yeh ichameh Mekayapan kua' kinekih ma kimatikan kaipa ma yakan iga ma asikan kan yahnekih pan ialtepe' o' pan se'meh altepemeh?

Ximokuepa pan weya'tahmach, xiktamawiso tahmach yeh ono' ahkopa kampa toyopochma' wan xikihto yeh mitztahtanih.

¿Teyeh kiihtoneki inín tahmach pan weya'tahmach?

¿Té iga moneki?



Yeh mela'tahtowah Mekayapan kimatih kan onokeh wan kimatih kahkan onokeh yeh kiyawalohtokeh pan ialtepemeh iga yehemen mopalewiáh iga kittah kaipa ono' tonati ihkín: ahkopa, tanipa, kampa kisa' tonati, kampa kalaki tonati.

Wan iga ono' miá' sehse'pa tehtemeh iga moneki iga ma tikmatikan kan tionokeh wan tikasih kan mah ahasih toikninwan pan altepe' o' altepemeh:

Broholah: tehté yeh mitznextiliá Eheka' xochi'.

Eheka' xochi': se itahmach kros yeh kinexitiá kaigapa ahkopa, tanipa, kampa kisa' tonati wan kampa kalaki tonati.

GPS: iga inín tehté yeh kiwahliga tepostanotzalis wan teposxehostamatilis mitzpalewiá iga xiasi' kan tiahneki.

El croquis es otro medio por el cual las personas pueden ubicarse y llegar a un lugar en particular.

Weya'tahmach: Ama' o' paginah elektronikah kan ono' motahmachwihto weyohtimeh yeh ono' kan mah ahasih toikninwan, pan altepe', pan altepeweh o' ken ono' toweytahli.



Xiktahmachwi pan kuadroh weyohtimeh o' ohtimeh iga xikasi' kan tiahneki pan moaltepe'.



¿Kén tikchiwaya siga tiono' kan *gasolinera* (14) iga xiasi' hospital (13)?

¿Té iga timopalewih iga xikmati kaipa tiáh?

¿Kaipa tiáh iga xiasi' te kaltapahtilis Tonalapa(13) iga xiasi' *centro ecoturístico* (10)?

¿Siga tiono' Wasontan (12) wan tiahneki Soteapan (4), kaipa tiahti?



Eheka' xochi' se' tehté wan yeh wel tiawih kan tiahnekih wan moneki pan weya'tahmachmeh. Mochih iga pan nawi motahtahkoloh se yawalol yeh kinextiá kaipa ahkopa, tanipa, kampa kisa' tonati wan kampa kalaki tonati. Iga monentiá motemowa se kan tipewah iga ma tikasikan sehse' kan tiahnekih. Wan kua' tami'ya tiktemowa kaipa ahkopa wan te ompa motemowa kahkan tiahnekih.

Xikihkuilo eheka' xochi' itokameh kan yawih.

Ahkopa

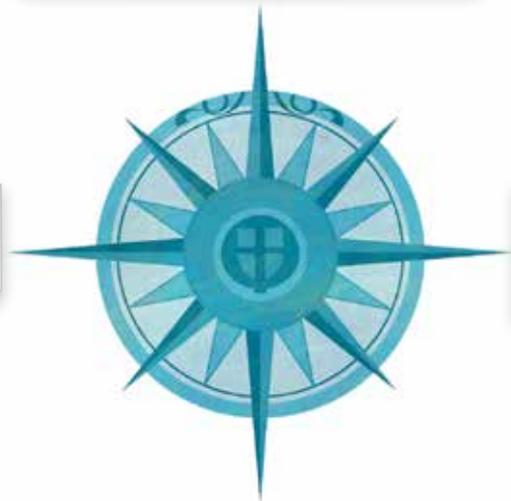
A

Tanipa

Kampa kisa' tonati

Kampa kalaki tonati

K



K

T

Ximopalewi pan iweya'tahmach México wan pan eheka' xochi' iga xiktami tahkuiloltzitzin.

Ahkopa México onokeh:



Kampa kisa' tonati México ono':

Kampa kalaki tonati wan tanipa México ono':

Ahkopa Veracruz ono':

Kampa kisa' tonati Veracruz ono':

Xikihkuilo kahkatiapa weyaltepemeh ono' inahna' yeh tani kiihtowah. Ximopalewi pan weya'tahmach wan pan eheka' xochi'.

Weyaltepe' kan nochan ono' inahna' weyaltepemeh:

Michoacán ono' inahna' weyaltepemeh:

Chiapas ono' inahna' weyaltepemeh:

Durango ono' inahna' weyaltepemeh:

Campeche ono' inahna' weyaltepemeh:



Tekipanol 33. Se'meh weyaltepemeh pan toweytahli

Xiktamawiso seh iweya'tahmach toweytahli wan xikyawalo weyaltepemeh yeh ono' ina' kan mochan.

Nochipa nikiikulowa nomela'tahtol iga nepalewiá pan nonehneimilis. Mecayapan Mela'tahtol.



Xiksekanti iga se ohtitzin itokameh weyaltepemeh wan tzotzol yeh kinextiáh.



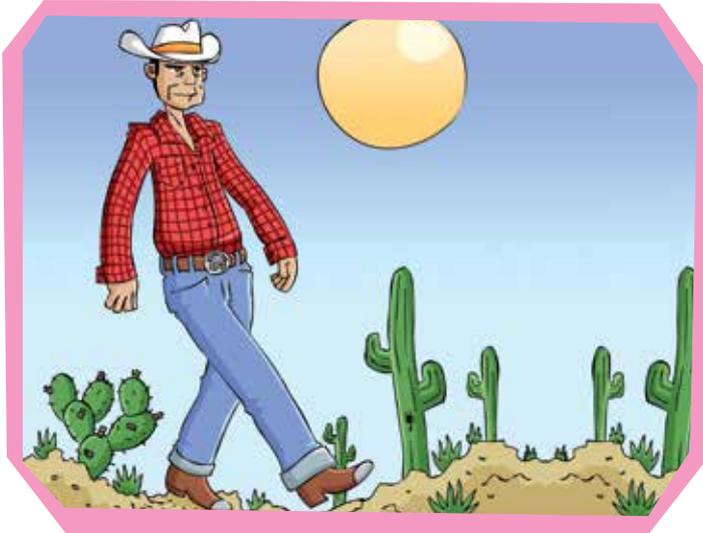
Oaxaca
Jalisco
Guerrero
Puebla
Durango
Yucatán
Nayarit
Campeche



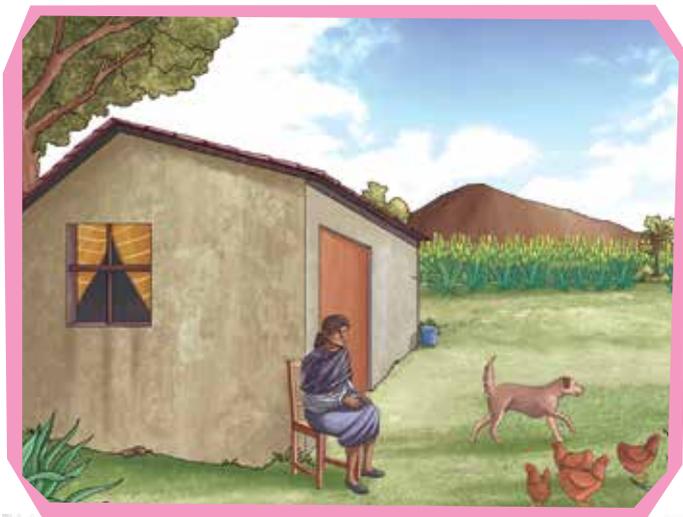
Xikpowa tahtolmeh wan xiktamawiso tahmachmeh. Wan kua' tami'ya xikihkuilo tahtol yeh yawi pan sehsé tahmach.



Tlaxcala



Guerrero



Durango





Ma tikye'matikan iga ma titahkuilokan wan ma titapowakan

Xikpowa pan Powalama' weya'tahkuilol "Sacalum" wan kua' tami'ya xikihkuilo kén titahlamiki iga kan moihtowa pan weya'tahkuilol.

Ihkín nitahlamiki iga nigah.

Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Kén tikihtowa inín ikkiapapawal: iga se yolnekilis, se yolmikilis, se chokalis? ¿Té iga?



Ximawilti pan Tahkuilolahawiltilama' "Xikchiwa weya'tahtolmeh" (Mawiltis 31) wan kua' tami'ya xah seh xitekipanoti pan Momachtilama'.





TEMA 2

El mapa de México, nuestro país



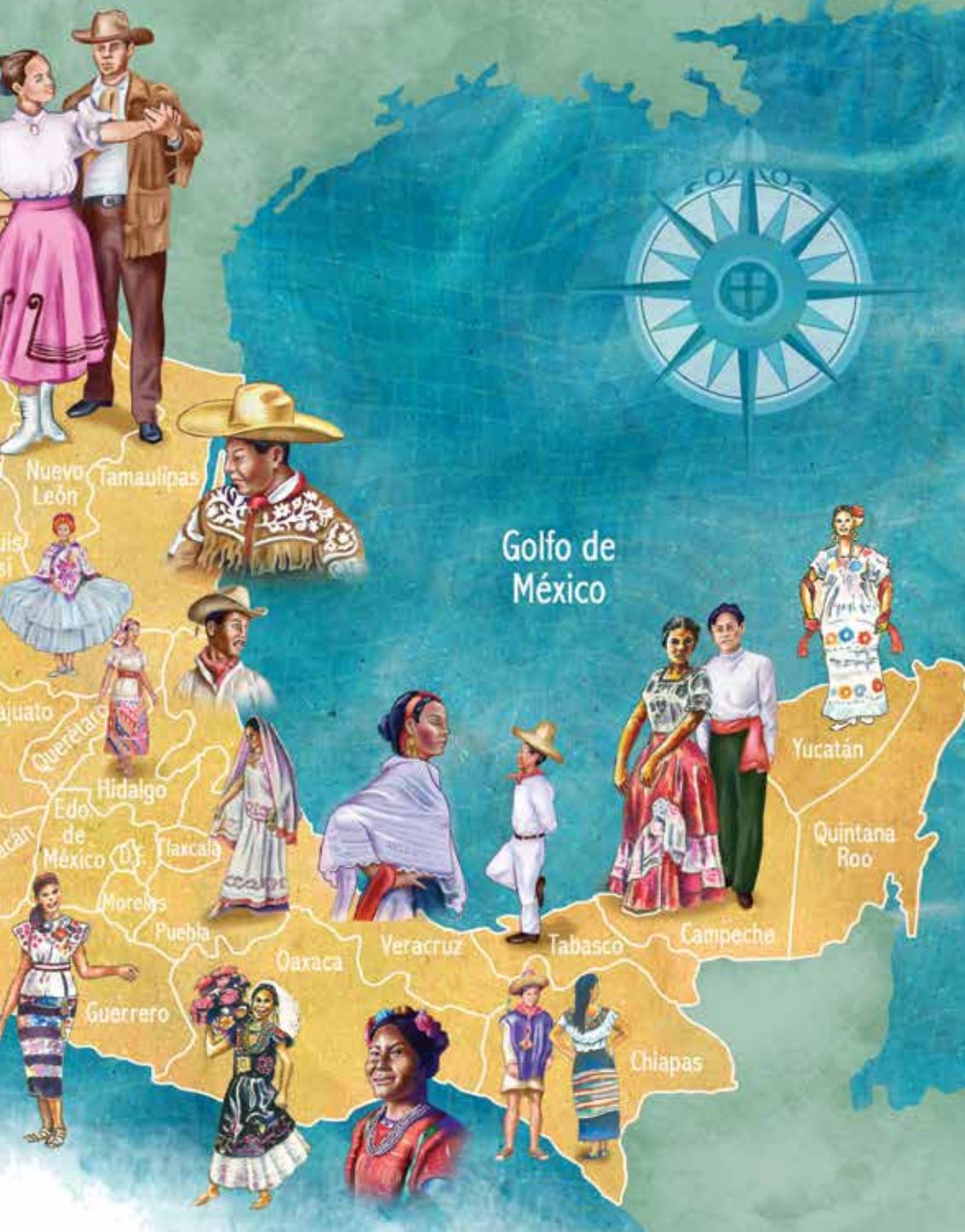
En este tema localizarás el estado donde naciste, en el que vives y otros estados dentro del mapa de la República mexicana. También conocerás otros lugares del país.

Uso la lengua escrita. Nahua del Sur Mecayapan.



Actividad 34. Nuestro país

Observa el siguiente mapa y localiza el estado en el que vives con ayuda de tu asesor.



Escribe lo que falta en los enunciados.

Vivo en:

La comida que más se prepara en mi estado es:

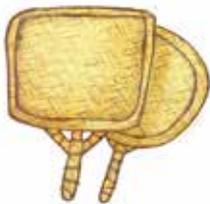
En donde vivo la gente se viste con:

El lugar más visitado de mi estado es:

Porque tiene:



Observa los dibujos y encierra los productos de tu estado o del lugar donde vives.





Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “¿De qué producto se trata?” (Juego 20) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lee el texto.

Las bolsas de hule pueden estar en el mar muchos años sin deshacerse. Las tortugas las confunden con medusas y se las comen ahogándose al tragarlas. Muchos delfines se tragan las bolsas de hule y mueren ahogados. Estos animales no pueden distinguir la basura que echamos al mar, pues la confunden con comida.³

Reflexiona las preguntas.

- ¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?
- ¿Cuáles son algunas soluciones para evitar la contaminación?
- ¿En qué daña al país el descuido de las personas hacia la naturaleza?

³ Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página: http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#. Consulta realizada el 28 de abril de 2015 a las 13:45 horas.



Escribe lo que haces y lo que recomiendas a otras personas para cuidar la naturaleza en la casa y en la comunidad.

Lo que hago

Lo que recomiendo hacer



Actividad 35. La localización de nuestro estado

Reflexiona las preguntas.

- ¿Cómo se orienta la gente cuando viaja de un lugar a otro?
- ¿Utiliza algún objeto o aparato para no perderse?
- ¿Conoces alguna herramienta o aparato para saber en qué lugar estamos?
- ¿Cómo se ubican los marineros cuando están navegando en medio del océano?
- ¿Y las personas que suben a las montañas o están en el desierto?
- ¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden ir o regresar?

Lee el texto.

La leyenda dice que Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una “carroza del sur”, especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.⁴

4 Texto consultado en la Hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html Consulta realizada el 28 de abril de 2015 a las 13:45 horas.



Contesta las preguntas.

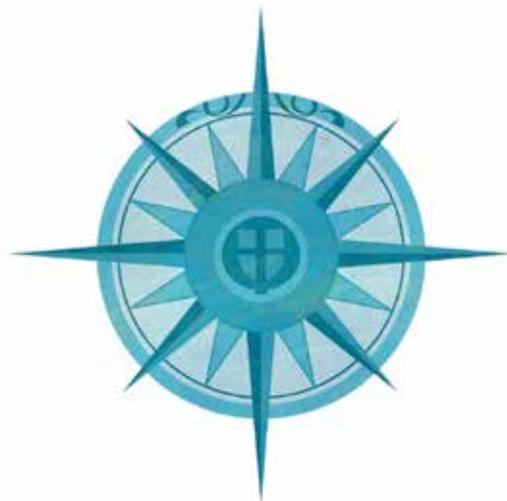
¿Qué otras herramientas o cosas sirven para no perderse?
Escribe su nombre.

¿Cómo se orientan las personas de Mecayapan cuando necesitan saber hacia dónde dirigirse para llegar a un lugar de su comunidad o región?

Regresa al mapa, observa el dibujo que se encuentra arriba a la izquierda y contesta las preguntas.

¿Qué significa este dibujo en el mapa

¿Para qué sirve?



❖ ❖ ❖ ❖ ❖ Recuerda que: ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Los hablantes del Nahuatl del Sur de Mécayapan se ubican en la geografía y lugares de su región indicando los puntos cardinales con las siguientes expresiones: norte, por arriba; sur, por abajo; este, por donde sale el sol, y oeste, por el lugar donde entra el sol.

Existen diferentes instrumentos que sirven para ubicarse y encontrar lugares geográficos:

Brújula: instrumento que te señala la rosa de los vientos.

Rosa de los vientos: es la imagen de cruz que señala el norte, sur, este y oeste.

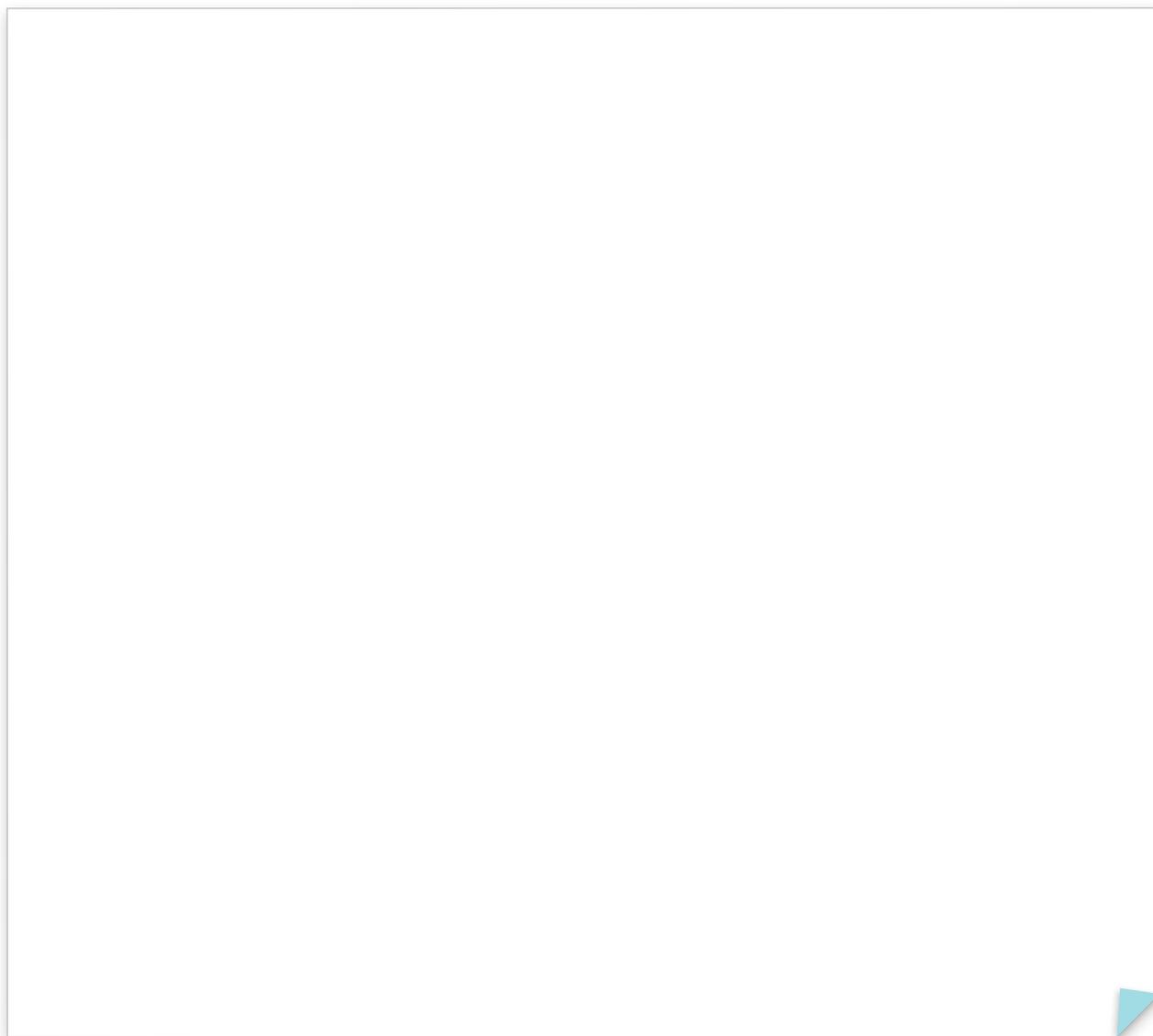
GPS: mediante esta herramienta algunos celulares y computadoras te ayudan a llegar al lugar donde quieres ir.

Croquis: es otro medio por el cual las personas pueden ubicarse y llegar a un lugar en particular.

Mapa: hoja de papel o página electrónica donde están dibujadas las calles de algún lugar, pueblo, ciudad o geografía de un país.



Dibuja en el cuadro los rumbos o caminos para ubicar un lugar en tu comunidad.



¿Cómo llegarías al hospital (13) si estuvieras en la gasolinera (14)?

¿Qué utilizarías para ubicarte?

¿Qué rumbo seguirías del hospital (13) para llegar al centro ecoturístico (10)?

¿Si estuvieras en Huazuntlán (12) y te quieres desplazar a Sotepan (4), hacia dónde irías?

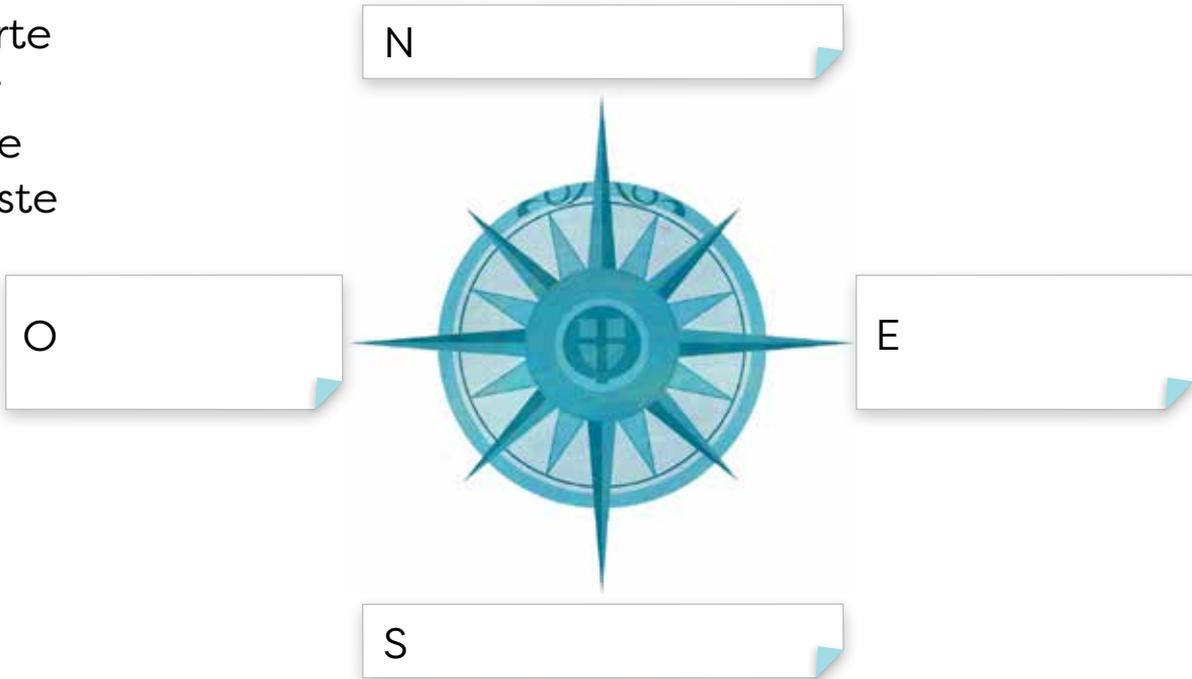


❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ **Recuerda que:** ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

La **rosa de los vientos** es otro instrumento con el que también se pueden localizar lugares y se utiliza en los mapas. Se construyó dividiendo un círculo en cuatro partes que indican el norte, sur, este y oeste. Para usarse, se localiza el lugar que se tomará como referencia. Después se identifica dónde está el norte y a partir de ahí se buscan los lugares que se necesiten.

Escribe en la rosa de los vientos los nombres de los puntos cardinales donde corresponda.

Norte
Sur
Este
Oeste



Con ayuda del mapa y de la rosa de los vientos, completa las oraciones.

Al norte de México están los:



Al este de México está el:

Al oeste y al sur de México está el:

Al norte de Veracruz está:

Al este de Veracruz está:

Escribe cuáles son los estados que colindan con los que se indican a continuación. Utiliza también el mapa y la rosa de los vientos.

El estado en donde vivo tiene como vecinos a:

Michoacán tienen como vecinos a:

Chiapas tiene como vecinos a:

Durango tiene como vecinos a:

Campeche tiene como vecinos a:



Actividad 36. Otros estados de mi país

Observa de nuevo el mapa de nuestro país y encierra los estados que se encuentran alrededor del lugar donde tú vives.



Uso la lengua escrita. Nahuatl del Sur Mecayapan.



Une con una línea los nombres de los estados del país con el vestido tradicional que les corresponde.



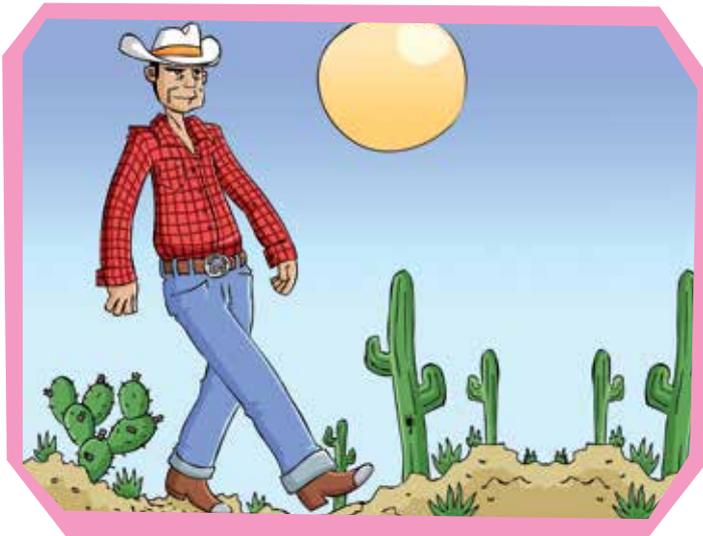
Oaxaca
 Jalisco
 Guerrero
 Puebla
 Durango
 Yucatán
 Nayarit
 Campeche



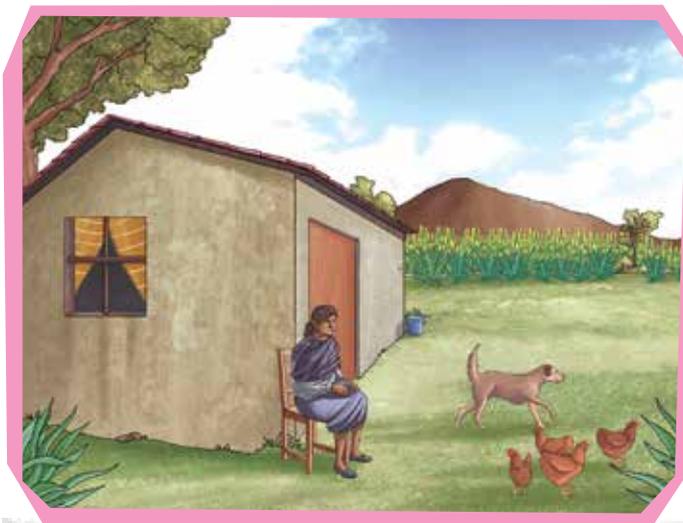
Lee las palabras y observa las imágenes. Después escribe la palabra que corresponde a cada imagen.



Tlaxcala



Guerrero



Durango





Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “Historia de la comunidad de Xilocuautla” y después escribe cómo se realiza la fiesta del pueblo.

La fiesta del pueblo consiste en:

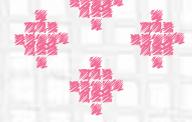
Contesta las preguntas.

¿Cómo clasificarías la historia: romántica, triste, dramática?
¿Por qué?



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “La vestimenta xilocuautlense (Juego 32)” y después continúa con las actividades del Libro del adulto.





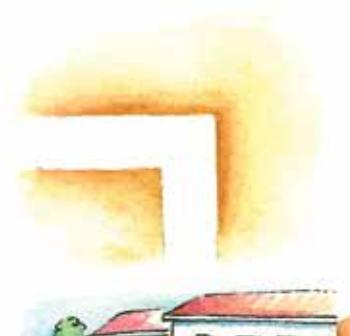
Tahxtilis

Kan mah ahasih pan altepe'

Pan inín tanextilis tikasis kan mah ahasih pan moaltepe' wan tikmatis ken wel xiasi' ohompa.

Tekipanol 37. Iweya'tahmach toaltepe'

Xiktamawiso inín weya'tahmach.



Xiknexti iga se **x** yeh melá' o yeh mela'meh.

Kan parkeh kampa toye'ma' ono':

- () Kaltapahtilis
- () Teopan



Kan kaltapahtilis kampa toyopochma' ono':

- () Teopan
- () Kaltamachtilis

Itahko kan kaltamachtilis wan teopan ono':

- () Parkeh
- () Kioskoh

Xikye'itta yeh mitztahtanih.

- ¿Kahkan mah ahasih pan moaltepe'?
- ¿Kaigapa ohono'?
- ¿Ké iga wehka ohono' kan mochan?

Xiktahmachwi iweya'tahmach moaltepe'; xiktahtali kan mah ahasih wan yawih toikninwan, xipewa te kan mochan.



Xiknexti iga se X yeh melá'.

¿Tehteyeh ono' pan noaltepe'?	Kena'	Ayá
Kipiá weyohtimeh.		
Kipiá taxotaltilis.		
Kipiá teposmekatanotzalis.		
Kipiá yeh chipakti a'.		
Ono' yeh toikninwan yeh kipehpenah tasol.		
Ono' kaltapahtilis.		

Xikpowa yeh kihtowah toikninwan.

Xinekaki, ¿teh tikmati kén wel ma nikasi' nokoko' Roque Ceja?

Ayá, anikixmati.

¿Tikixmati kaltanakalgakti "makuil nekilis"? Nokoko' ompa tekipanowa.

¡Ah!, ¡hón xinehnemi ome weyohti kampa weykaltanamakaslís wan ximokuepa kampa moyopochma'. Kan mosehsekantiá ohtimeh ompa ono' kaltanakalgakti.



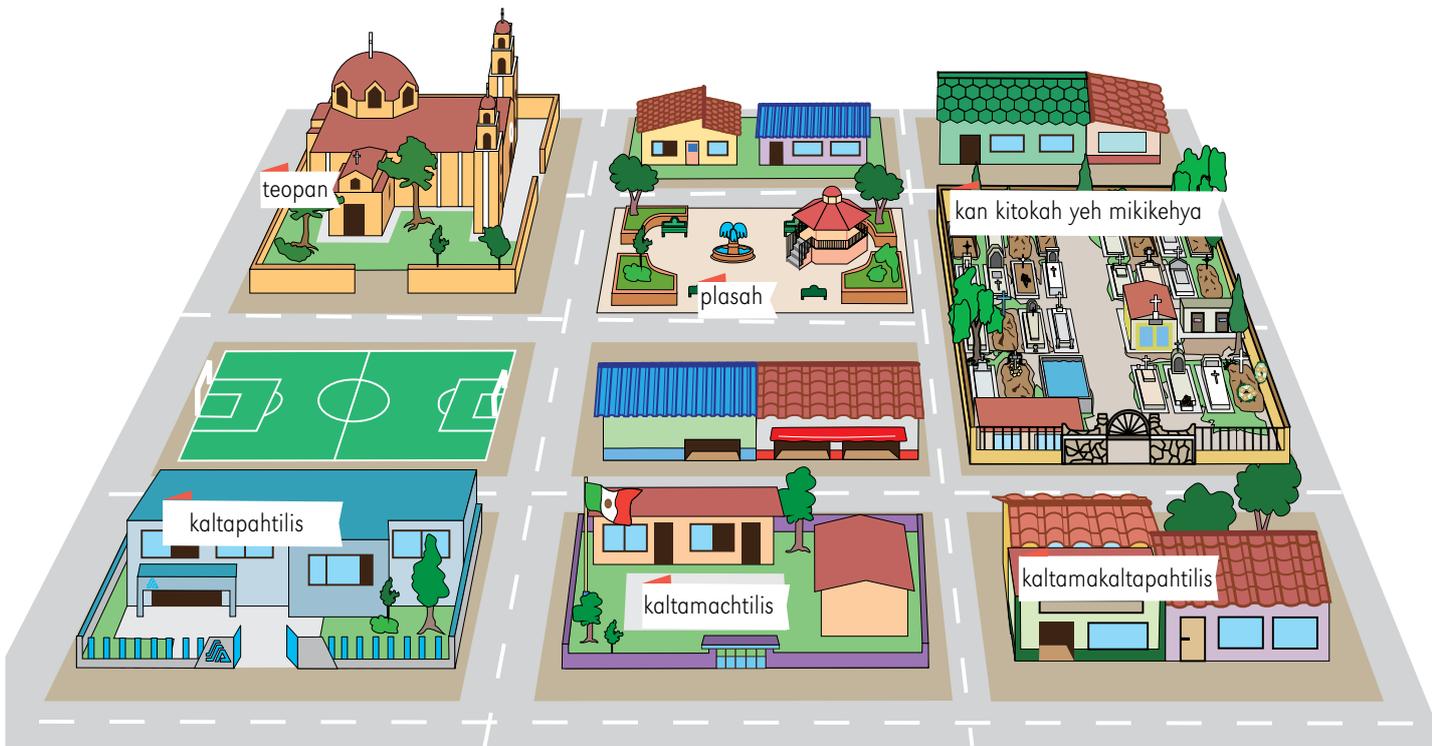
Tekipanol 38. Iga moasi' yeh kan mah ahasih pan altepemeh

Xikihto yeh mitztahtanih.

Pan moaltepe' ¿kén tikixmati kaltamakalnaka'?

¿Kén tikmati kan monamaka tapahtilis?

Xiktamawiso inín weya'tahmach.



Xiknexti iga se *X* yeh melá', ximopalewi wa yeh ahko tikitta'.

	Kena'	Ayá
Kaltamachtilis ono' itenoh kaltapahtilis.		
Kampoh kan mawiltiáh ono' na' kan kitokah yeh mikikehya.		
Teopan ono' itahko altepe'.		
Plasah ono' itahko kan onokeh kan kitokah yeh mikikehya wan kaltamakaltapahtilis.		
Kampoh kan mawiltiáh ono' iyixtahpa kaltamachtilis.		

Xiksekanti itokameh tehtemeh wan kan monamaka.

Kaltanamakaltapahtilis ▶	Konemol wan taixkal topoh
Kaltanamakalnaka' ▶	Talkomi' wan kueyi'
Kaltanamakaltzotzol ▶	Ikximeh wan isihkuil kuakuamaxal
Kaltanamakaltakual ▶	Boliyoh y pan tortah
Kan mochiwa komi' ▶	Tapahtilmeh wan ichka'
Ferretería ▶	Tahkuilon wan tatentikuatahkuilon
kaltanamakalpan ▶	Siwa' kuachti wan maxta
Papelería ▶	Palah wan láminah



Xikye'itta yeh mitztahtanih.

- ¿Teyeh monamaka pan plasah?
- ¿Tehteyeh nochipa wel tikasih pan plasah?



Ximawilti pan *Tahkuilolahawiltilama'* "Taltolmeh yeh miyantokeh" (Mawiltis 21) wan kua' tami'ya xah seh xitekipanoti pan Momachtilama'.

Tekipanol 39. Yeh kan mah ahasih toikninwan pan noaltepe'

Xikihkuilo yeh kan mah ahasih toikninwan yeh ono' na' wan yeh ono' wehka mochan.

Yeh ono' na' nochan

Yeh ono' na' nochan



Xikpowa tanextiltahmach wan xikasi' yeh ompa kinextiáh, pan weya'tahmach.

Tekipanolmeh iga motoka kuawimeh

Domingo 19,
Pewas 10:00 orah.
Pan Asociación Ganadera Local,
weyohti Ávila Camacho,
kan mosekantiá wan
weyohti Niños Héroes
S/N.

WEY IILWI' ALTEPE'

Parkeh yeh ono' pan itahko Mekayapan.
Sábado 11 pan mesti mayo,
Pewas 10:00 orah., iyixtahpa teopan.

**KALTAXCHIWALIS
5 IKIMEH**

Niahkih pan Weyohti Ávila Camacho kan mosekantiá wan weyohti Pino Suárez S/N.



Nochipa nikiñkui lowa nomela'tahtol iga nepalewíá pan nonehnmilis. Mecayapan Mela'tahtol.

Kaltapahtilis ono' pan

weyohti Ávila Camacho (ijixtahpa kaltekiwah).

Kaltanamakaltapahtilis

24 orah

Weyohti Ávila Camacho (kan mosekantiá wan weyohti Miguel Hidalgo).

Kaltanamakaltzotzol yeh ono' itahko altepe'

Ono' komati tzotzol iga kokoné, iga siwatkeh wan iga tagameh.
Weyohti Hilario C. Gutiérrez.

Xikihkuilo teyeh kiihtowa sehsé tanextiltahmach.

Tekipanolmeh iga motoka kuawimeh

*Domingo 19,
Pewas 10:00 orah.
Pan Asociación
Ganadera Local,
weyohti Ávila Camacho,
kan mosekantiá wan
weyohti Niños Héroes
S/N.*



WEY IILWI' ALTEPE'



Parkeh yeh ono' pan itahko Mekayapan.
*Sábado 11 pan mesti mayo,
Pewas 10:00 orah., iyixtahpa teopan.*

**KALTAXCHIWALIS
S IKNIMEH**



Niahkih pan Weyohti
Ávila Camacho kan
mosekaniá wan weyohti
Pino Suárez S/N.

**Kaltapahtilis
ono' pan**



weyohti Ávila Camacho
(iyixtahpa kaltekiwah).



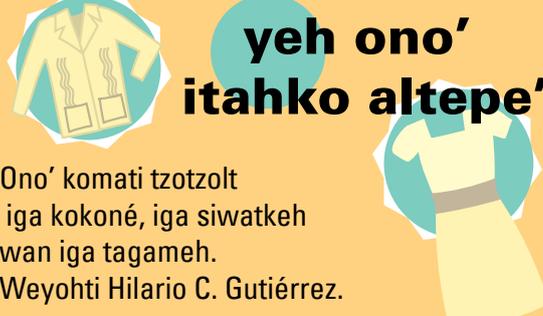
Kaltanamakaltapahtilis



24 orah

Weyohti Ávila Camacho
(kan mosekantiá wan weyohti Miguel Hidalgo).

Kaltanamakaltzotzol



yeh ono' itahko altepe'

Ono' komati tzotzolt
iga kokoné, iga siwatkeh
wan iga tagameh.
Weyohti Hilario C. Gutiérrez.

Xikiikuilo té iga yekti tanextiltahmach wan xikpowa yeh tikiikuiloh wan se'meh toikninwan.

Xikehlamiki iga:

Tanextiltahmachmeh ahalipa'tahkuilolmeh, yeh kinekih toikninwan, tanechkolmeh o' kaltekiwahmeh iga taihliáh tehté yeh kinekih ma momati. Inín wel kan taihliáh iga ma yakan, kan kinextiáh tehté wan sehsé. Tanextiltahmachmeh kiwahliga yeh taihlihnekilis yeh yekti iga altepe'.





Ma tikye'matikan iga ma titahkuilokan wan ma titapowakan

Xikpowa pan Powalama' weya'tahkuilol "Taga' yeh akosamalo'" wan kua' tami'ya xikpowa kén weyohti yeh kan panoh Taga' yeh akosamalo' iga asi' pan pantanoh.

Weyohti katka:

Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Téh teyeh tikchiwaya ken ipiltzin?

¿Téh teyeh tikchiwaya ken isiwa' akosamalo'?



Ximawilti pan *Tahkuilolahawiltilama'* "Ichaniknimeh akosamalo'" (Mawiltilis 33) wan kua' tami'ya xah seh xitekipanoti pan Momachtilama'.





Los lugares de la comunidad

En este tema localizarás los lugares importantes de la comunidad en donde vives y utilizarás mejor las instrucciones para llegar a ellos.

Actividad 40. El croquis de nuestra comunidad

Observa el siguiente croquis.



Marca con una **X** la opción u opciones correctas.

A la derecha del parque se encuentra:

- () La clínica de salud
- () La iglesia



A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

- () La iglesia
- () La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

- () El parque
- () El kiosco

Reflexiona las preguntas.

- ¿Qué servicios hay en tu comunidad?
- ¿En qué lugar se encuentran?
- ¿Qué tan lejos están de tu casa?

Dibuja el croquis de tu localidad; coloca los lugares y servicios más importantes, tomando como referencia tu casa.



Mi casa



Marca con una **X** la opción correcta.

¿Qué hay en mi comunidad?	Sí	No
Cuenta con carreteras.		
Tiene servicio de luz eléctrica.		
Hay servicio de teléfono.		
Tiene tubería de agua potable.		
Hay servicio para recoger la basura.		
Hay servicio médico.		

Lee lo que dicen las personas.



Reflexiona las preguntas.

- ¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?
- ¿Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades, por ejemplo, un expendio de pan? ¿Cuáles son esos lugares?

Escribe una pequeña descripción donde le digas a una persona cómo llegar a su casa.

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ Recuerda que: ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

En muchas ocasiones es difícil dar o seguir instrucciones de forma oral o escrita; por ello, cuando damos información de cómo llegar a un lugar, debemos usar referencias de lugares fáciles de reconocer para que las personas nos entiendan.



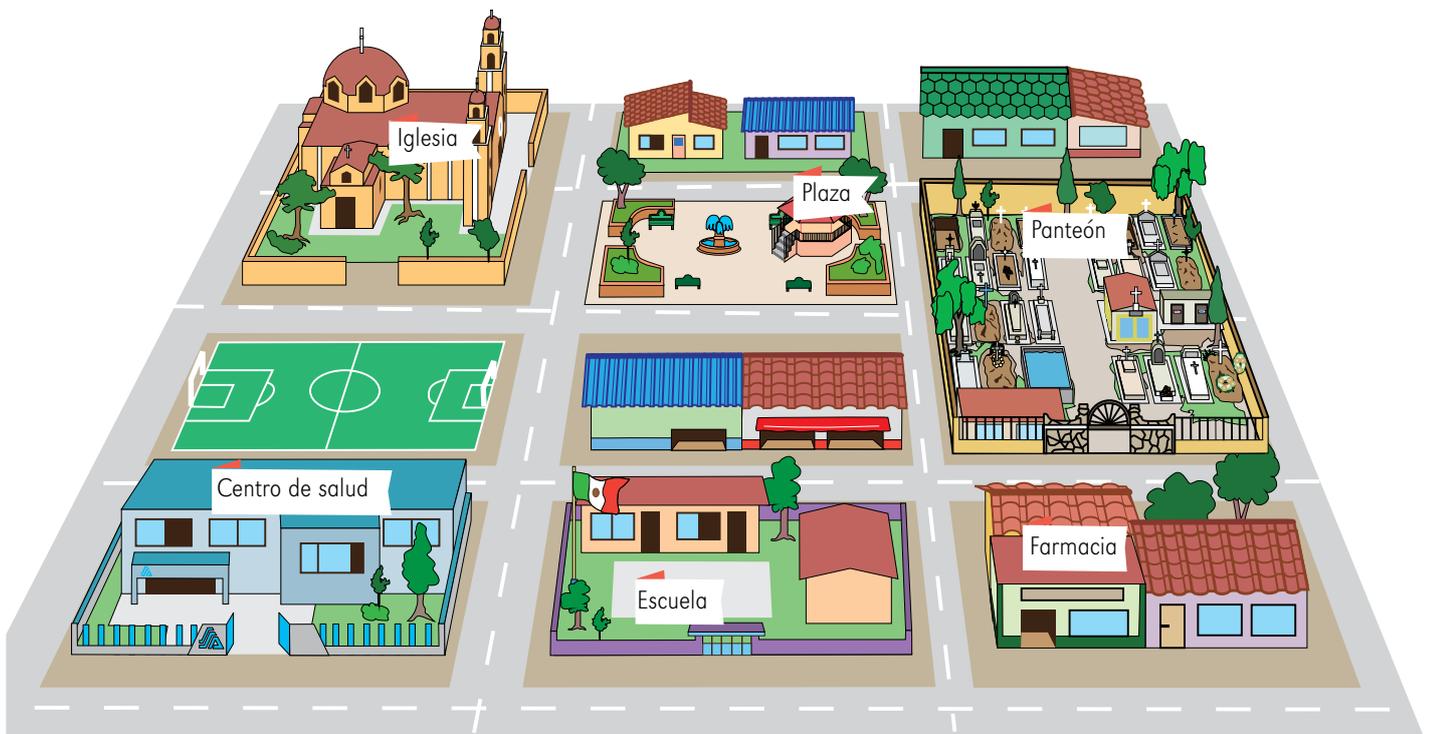
Actividad 41. Para encontrar los lugares

Contesta las preguntas.

En tu localidad, ¿cómo reconoces una carnicería?

¿Cómo sabes cuál es el lugar donde venden las medicinas?

Observa el siguiente mapa.



Marca con una **X** la opción correcta, según la imagen anterior.

¿Dónde está el lugar?	Sí	No
La escuela está al lado del centro de salud.		
El campo deportivo está cerca del panteón.		
La iglesia está en el centro del pueblo.		
La plaza está entre el panteón y la farmacia.		
El campo deportivo está enfrente de la escuela.		

Relaciona los nombres de los objetos con el lugar donde se venden.

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| Farmacia ▶ | Mole de chayote y pescado frito |
| Carnicería ▶ | Ollas de barro y refajo |
| Tienda de ropa ▶ | Patatas y costilla |
| Puesto de comida ▶ | Bolillo y pan de torta |
| Casa de cultura ▶ | Medicinas y algodón |
| Ferretería ▶ | Lapicero y sacapuntas |
| Panadería ▶ | Blusas y pantalón |
| Papelería ▶ | Pala y lámina |



Reflexiona las preguntas.

- ¿Qué se vende en el mercado?
- ¿Qué productos podemos encontrar comúnmente en el mercado?



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Las palabras escondidas” (Juego 22) y continúa con las actividades del Libro del adulto.

Actividad 42. Los lugares de la comunidad

Escribe los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a tu casa.

Cerca de mi casa

Lejos de mi casa



Lee los letreros y localiza los lugares que ahí se mencionan, dentro del croquis.

Jornada para la reforestación
 Domingo 19, a partir de las 10:00 hrs.
 En la Asociación Ganadera Local, esquina Ávila Camacho, esquina Niños Héroes S/N.

GRAN VERBENA POPULAR

Parque central Mecayapan.
 Sábado 11 de mayo, a partir de las 10:00 pm., frente a la iglesia católica.

TORTILLERÍA 5 HERMANOS

Nos cambiamos a la calle Ávila Camacho esquina Niños Héroes S/N.



Ilso la Asociación Ganadera Local, Mecayapan.

Centro de Salud

Calle Ávila Camacho (frente al palacio municipal).

FARMACIA LAS 24 horas

Calle Ávila Camacho (esquina con Miguel Hidalgo).

Tienda de ropa DEL CENTRO

GRANDES OFERTAS en ropa para niños, para damas y caballeros.
 Calle Hilario C. Gutiérrez.

Escribe de qué trata cada letrero.

Jornada para la reforestación

Domingo 19, a partir de las 10:00 hrs.
En la Asociación Ganadera Local, calle Ávila Camacho, esquina Niños Héroes S/N.



GRAN VERBENA POPULAR



Parque central Mecayapan.
Sábado 11 de mayo, a partir de las 10:00 pm., frente a la iglesia católica.

TORTILLERÍA S HERMANOS



Nos cambiamos a la calle Ávila Camacho esquina Niños Héroes S/N.

Centro de Salud



Calle Ávila Camacho (frente al palacio municipal).



**FARMACIA
LAS
24
horas**



Calle Ávila Camacho
(esquina con Miguel
Hidalgo).

**Tienda de ropa
DEL
CENTRO**



GRANDES OFERTAS
en ropa para niños,
para damas y caballeros.
Calle Hilario C. Gutiérrez.

Escribe para qué sirven los letreros y comparte tu respuesta con otras personas.

Recuerda que:

Los **letreros** son textos escritos breves que usan las personas, organizaciones u oficinas de gobierno para informar de algún acontecimiento importante. Éstos pueden ser invitaciones, advertencias, señalamientos, propagandas, publicidad y otros. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.





Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El cuento del pájaro carpintero” y después escribe cómo imagina que era la piedra donde estaba el maíz.

La piedra era:

Contesta las preguntas.

¿Qué alimentos comían las personas antes de descubrir el maíz?

¿Conoces otra historia que cuente cómo se creó algún animal?



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El descubrimiento del maíz” (Juego 34) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.



Taxexilis 4

Tiempoh

Pan inín tanextilis tikittas kén tahtahkolihto tiempoh pan kalendariohmeh wan tikmatis iga yekti yeh tikchiwah nochipa pan tonehnemilis.

Tekipanol 43. Tahtolmeh yeh kitokawiáh tiempoh

Xikpowa weya'tahkuilol.

Lilwi' totahtzin Santiago Jacobo Caballero, mochiwa pan 10 wan te 13 pan mesti mayo nochipa pan xiwi'. Se tonal achto kua' tzinti ilwi', tailwichiwani wan wey'tekiwah, kiihliáh inochimen yeh asitokeh teopan iga ma monechkokan pan se' tonal, yowaltisan 7, iga ma tayehye'talikan kan mochiwas ilwi' wan iga mochiwas takual. Pan se' tonalmeh mochiwa ilwi' ichan yeh ilwichiwani. Mochiwaya pan mesti julio, mopata' iga keman mochiwa iga ikua' poxsan tiawatah.

Xikye'itta yeh mitztahtanih.

- ¿Teyeh kipowa inín weya'tahkuilol?
- ¿Kahkan motokawiá iga tiempoh?



Ximokuepa kan weya'tahkuilol wan xikyawalo tahtolmeh yeh kitokawia tiempoh.

Xiktamawiso tahmachmeh wan xikpowa yeh kiihtowah toikninwan.



Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Kén motahtahkolowa xiwi'? ¿Kén motahtahkolowah mestimeh? ¿Wan semanahmeh?

¿Kén motahtahkolowah tonalmeh?

¿Kehken mah wel tiktokawiáh iga tiempoh?

¿Té iga yekti iga motahtahkolowa tiempoh?



¿Teh kén tiktahtahkolowa tiempoh?

¿Ono' se' kalendario ken yeh ahko tikitta'?

¿Ké motahtahkolowa tiempoh pan inón kalendarioh?

¿Kén monentiá?



❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ **Xikehlamiki iga:** ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

Ken **motahtahkolowa tiempoh** kichiwa toikninwan wan moneki ken inochisan toikninwan, tonochin, tikihtohkeh iga ihkín ma motahtahkolo tiempoh pan xiwi'meh, mestimeh, semanahmeh, tonalmeh, orah, minotohmeh wan segondohmeh. Kalendariohmeh te palewiá iga tikihtah ken nochipa ma tikchiwakan totekipanolmeh, ken kua' titatohtokah wan titapixkah, o' iga ma tikmatikan ke wehkawas iga timomachtiskeh, iga ono' tekipanolmeh yeh tikchiwah wan ompa wel tikitah pan te tonal.

Xikihkuilo ken sehsé tani motahtahkolowa. Xikchiwa ken yeh monextiá.

Tonalmeh pan <i>semana</i>	Mestimeh pan xiwi'	Kehken tahtahkolihto xiwi'	Ken tahtahkolihto tonal
			Yowalti Teota' Tayowakan



Tekipanol 44. Tiempoh pan tonehnemilis

Xikpowa yeh kiihtowah toikninwan.

¿Teyeh mitzihlil tapahtiani?



Iga pan 15 mesti mayo ma niá ma nikixtiti noanálisis, pan 20 niáh seh wan tapahtiani iga ma kiitta' ken kisa' wan, inón iga, pan 30 mesti mayo neihliskeh siga nikawis o' ayá pan kaltapahtilis.

iTeh tipoxsan!
¿Kén tikchiwilih
iga amo xikelka
inochi inón?



Inón iga niá nikihkuiloti pan se kalendarioh, siga netekiskeh iga ma nepahtikan, kinekis ma nikuigas ome yeh ma nepanoltilikan esti' pan kaltapahtilis, achto makuil tonal.



Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Tikixmati kalendariohmeh?, ¿timopalewihya pan inínpa?,
¿té iga tikihtowa iga yekti?

¿Té iga kinekih toikninwan kalendariohmeh pan
tahmachmeh?

¿Té iga kiihkuiloh yeh kichiwas inón siwa' yeh pan tatapowal?

¿Yekti ma tikmatikan ken moneki se kalendarioh? ¿Té iga?

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ **Xikehlamiki iga:** ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Kalendariohmeh tiknekih iga tikittah pan te tonal pan semanah tehté tiawih tikchiwatih wan te palewiáh ma tikehlamikikan yeh panohya pan tonehnemilis. No tiknekih iga ma tikmatikan ké wehka pan se tonal wan te pan se', wan tepalewiá iga wel ma tikye'chiwakan yeh tikihnekih.



Xiktamawiso inín kalendarioh.

JULIO

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Xiknexti iga se **X** yeh melá', ken yeh ahko tikitztó kalendarioh.

	Kena'	Ayá
Inín kalendarioh pan mesti <i>julio</i> .		
Pan tonal 23 <i>sábado</i> .		
Pan ome <i>domingo</i> pan mesti yati 24.		
19 yati <i>lunes</i> .		
Pan <i>viernes</i> kan tamiya mesti yati 29.		



Xiksekanti iga se ohtitzin tahmachmeh, wan itokameh itahtahkolvo xiwi'.

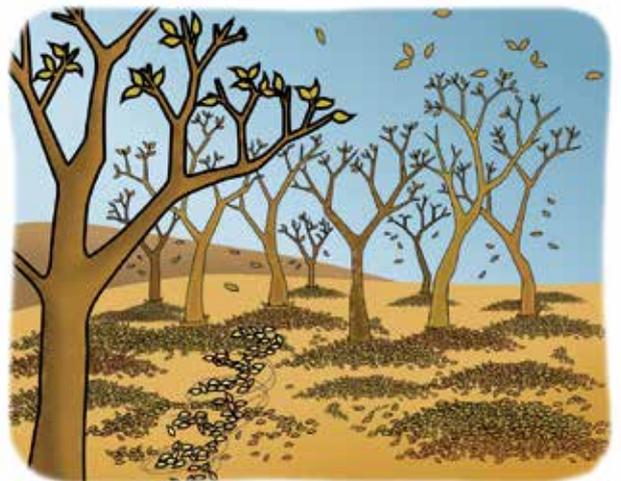


Kua' taxochowah

Kua' tiawatah

Kua' iswateyinah

Kua' tasektah





Ma tikye'matikan iga ma titahkuilokan wan ma titapowakan

Xikpowa pan Powalama' weya'tahkuilol "Xochi' wan silge" wan kua' tami'ya xikihkuilo tahtolmeh yeh tikitta' pan inín tanextilis wan kitokawiáh tiempoh.

Xikihto yeh mitztahtanih.

¿Teyeh mah tikye'itta pan yeh ahko weya'tahkuilol?



Ximawilti pan *Tahkuilolahawiltilama'* "Motemohtinemi xochi'" (Mawiltilis 35) wan kua' tami'ya xah seh xitekipanoti pan Momachtilama'.





Tema 4 El tiempo

En este tema revisarás cómo se mide el tiempo con calendarios y comprobarás la importancia que tiene lo que hacemos diariamente.

Actividad 45. Las palabras que nombran el tiempo

Lee el texto.

La fiesta patronal en honor al santo Santiago Jacobo Caballero se realiza del 10 al 13 de mayo cada año. Un día antes de la fiesta, el mayordomo y el presidente de la parroquia piden a los miembros de la iglesia católica que se reúnan al día siguiente, a partir de las 7 de la mañana, para arreglar el sitio de la fiesta y para la preparación de la comida. Los días siguientes se lleva a cabo la fiesta en la casa del mayordomo. Se celebraba en el mes de julio, pero se cambió la fecha por la época de lluvia.

Reflexiona las preguntas.

- ¿De qué trata este texto?
- ¿En qué partes se habla del tiempo?



Regresa al texto y subraya las palabras relacionadas con el tiempo.

Observa las imágenes y lee lo que dicen las personas.



Contesta las preguntas.

¿Cómo se divide el año? ¿Cómo se dividen los meses? ¿Y las semanas?

¿Cómo se dividen los días?

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

¿Por qué es importante la división del tiempo?



Usted, ¿cómo divide el tiempo?

¿Existe otro calendario aparte del visto anteriormente?

¿Cómo se divide el tiempo en ese calendario?

¿Cómo funciona?



❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ **Recuerda que:** ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

La **división del tiempo** lo hacen los humanos y se usa como un acuerdo de todos. Hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear nuestras actividades diarias, como el tiempo de siembra y cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar nuestros estudios, por mencionar algunas actividades que dependen de él.

Escribe la forma en que se divide cada periodo. Observa el ejemplo.

Días de la semana	Meses del año	Estaciones del año	Partes del día
			Mañana Tarde Noche



Actividad 46. El tiempo en la vida diaria

Lee lo que dicen las personas.

¿Qué te dijo el doctor?



Que el 15 de mayo tengo cita para los análisis, el 20 me toca nueva cita con él para ver los resultados y, dependiendo de eso, el 30 de mayo decidirán si me internan o no.

¡Qué bárbara!
¿Cómo le vas a hacer para no confundirte con tanta fecha?



Por eso voy a anotarlo en el calendario, porque si me operan, tengo que llevar dos donadores al hospital cinco días antes.



Contesta las preguntas.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirvan?

¿Para qué usan el calendario las personas de las imágenes?

¿Por qué hizo ese registro la mujer de la historia?

¿Es importante saber usar un calendario? ¿Por qué?

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ Recuerda que: ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Los **calendarios** nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha importante y nos permiten recordar cosas que pasaron en nuestra vida. También nos sirven para calcular rápidamente el tiempo que hay entre una fecha y otra, y poder organizarnos mejor.



Observa el siguiente calendario.

JULIO

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Marca una **X** la opción correcta de acuerdo con el calendario observado.

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.		
El día 23 es sábado.		
El segundo domingo del mes es el 24.		
El 19 cae un lunes.		
El último viernes del mes es 29.		



Une con una línea las imágenes con los nombres de las estaciones del año.

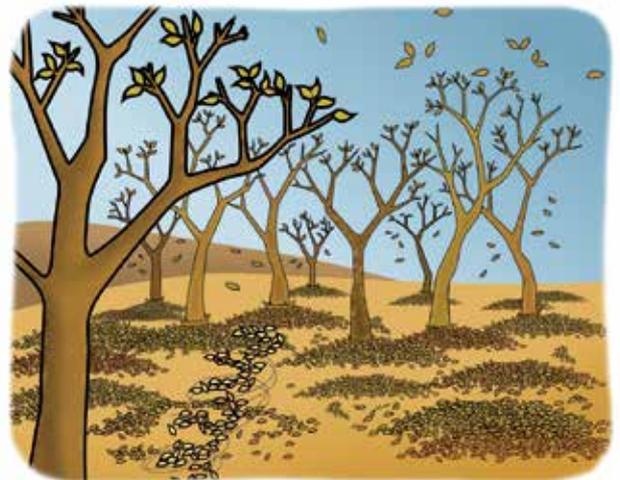


Cuando florecen las plantas

Temporada de lluvias

Cuando caen las hojas de los árboles

Temporada de frío





Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “Día de muertos” y después escribe algunas palabras que revisaste en este tema y que mencionan el tiempo.

Contesta la pregunta.

¿Qué te llamó más la atención del texto anterior?



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Crucigrama de Todos Santos” (Juego 36) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.





¿Kén nikmachilih kua' nikchih tekipanolmeh pan inín tanechkol?

Xiknexti iga se X yeh melá'.

¿Nikne' inín tanechkol?

- Poxsan
- Alín
- Ayá poxsan

¿Teyeh mah tikne' pan inín tanechkol?

- Tahmachmeh
- Yeh kan tetahtanih
- Yeh kan powalmeh

¿Kahkatiapa tekipanolmeh yeh mah ai' wel nikchiwaya?

- Yeh kan tiktahtanih se' toikninwan
- Yeh kan tikihkuilowah weya'tahkuilolmeh
- Yeh kan tiktamiáh wan tahtolmeh o' tahkuiloltzizin

Xikihkuilo katiapa moweya'tamatilis pan inín tanechkol.



Ma tikchiwakan seh yeh tikmatihya pan tekipanolmeh

Xiksekanti iga se' ohtitzin weyaltepe' wan tahkol takuikal yeh kinextiá katiapa.

Monsah Saltillo, aniwel
nitakahkaya,
mi' Agustín Jaime iga kimati ken
ma tayolohneki.

Veracruz ▶

Iga ximihtoti Bamba iga ximihtoti
Bamba moneki achi moyolpaki,
achi moyolpaki wan se' achi tehté.

Nuevo León ▶

Chokakan, chokakan
poblanitahtzitzin, té mohmonsah
morenitahtzitzin; chokakan,
chokakan poblanitahtzitzin, té
mohmonsah morenitahtzitzin,
poxsan monsahmeh tekielewiáh
kua' tagameh kiyolnekih, inón iga
kimatih ken te pan iyoloh tanekih.

Puebla ▶

Neh nimoweymati iga nochan
ahkopa, kan melá' San Luisito
iga ompa wi' Monterrey, kampa yeh
mah moneki iga yeh mah we'yakti
tekiwa, ¡i, 'ñor!, maltihtoh iga
tonati.

Coahuila ▶

Mexicali tatotoni yeh monsah
itahko weyaltepe',
wan iichka' yeh kiweymati, iga
noweyaltepe' ateyí' ken se'.

Baja California ▶

Altepetzin San Felipe yeh tikpiá
tahtakol motepe'kahlimeh, té
mohmonsah tikeh mosiwatkeh.
¡Kua' netatapowiáh iga yolnekilis!
Wan inón San Miguel Allende,
¡melá'!, kipiá imonsahyo.

Guanajuato ▶



Xikihkuilo kahkan mah ahasih wan kiixmatih pan moaltepe’.

Xikihkuilo kén wel xiasi’ pan ome yeh ahko tikiikuiloh kan mah ahasih pan moaltepe’.

1.

2.

Xikihkuilo eyi tehtemeh yeh tikchiwas inán wan té orah teh tikchiwasneki.

Neh niá: _____

Kua’: _____



Neh niá: _____

Kua': _____

Neh niá: _____

Kua': _____

**Sekan wan motamactiani, xiktemo pan Tanextil tamatilis
ama' yeh mitzpolowa seh ximomachtu iga xikmati.**

Veracruz: "Iga ximihototi Bamba...";
Nuevo León: "Neh nimoweymati iga nochan ahkopa...";
Guangjuato: "Altpetzin San Felipe...";
Baja California: "Mexicali tatotoni...";
Coahuila: "Monsah Saltillo...";
Puebla: "Chokakan, chokakan poblanitahztzitzin...";

Yeh mela'





¿Cómo me sentí durante las actividades desarrolladas en la unidad?

Marca con una X tu opción.

¿Me gustó la unidad?

- Mucho
- Regular
- No tanto

¿Qué te gustó más de la unidad?

- Las imágenes
- Las preguntas
- Las lecturas

¿Qué actividades me costaron trabajo?

- Las de preguntar a otras personas
- Las de escribir textos completos
- Las de completar con palabras u oraciones

Escribe cuál es tu mayor aprendizaje en esta unidad.



Vamos a repasar

Relaciona con una línea el estado y el fragmento de canción que le corresponda.

- Veracruz ▶
Bonito Saltillo,
no puedo negar,
murió Agustín Jaime
porque supo amar.
- Nuevo León ▶
Para bailar la bamba,
para bailar la bamba se necesita
una poca de gracia,
una poca de gracia y otra cosita.
- Puebla ▶
Lloren, lloren poblanitas,
qué bonitas morenitas;
lloren, lloren poblanitas,
qué bonitas morenitas,
son tan bonitas que inspiran
cuando el hombre las adora,
por eso saben querer.
- Coahuila ▶
Tengo orgullo de ser del norte,
del mero San Luisito
porque de ahí es Monterrey,
de los barrios el más querido
por ser el más reinero, ¡i, 'ñor!,
bañados por el sol.
- Baja California ▶
Mexicali calurosa
es la bella capital,
con su algodón orgullosa,
pa' mi estado no hay rival.
- Guanajuato ▶
Pueblito de San Felipe
que tienes mochas tus torres,
qué lindas son tus mujeres,
¡cuando nos hablan de amores!
Y ese San Miguel de Allende,
¡palabra!, tiene primores.



Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.

Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.

1. _____ 2. _____

Escribe tres cosas que tengas que hacer hoy y a qué hora tienes planeado hacerlas.

Tengo que: _____ a las: _____

Tengo que: _____ a las: _____

Tengo que: _____ a las: _____

Junto con tu asesor busca en la Hoja de avances lo que necesitas volver a estudiar para aprender.



Veracruz: "Para bailar la bamba...";
Nuevo León: "Tengo orgullo de ser del
norte...";
Guanajuato: "Pueblito de San Felipe...";
Baja California: "Mexicali calurosa...";
Coahuila: "Bonto Saltillo...";
Puebla: "Loren, loren poblanitas...";

Respuestas:





Nochipa nikhkuilowa nomela'tahtol iga nepalewía pan nonehnemilis. Mecayapan Mela'tahtol

Tanextil
tamatis ama'

Itoka machtiani

Itokatotahiknimeh

Itokatoyeiknimeh

Itoka (meh)

Xiknexti iga se tanextilmeh yeh tami'ya ye'mochih pan sehsé tanechkoltanextilis

REC o CURP

Tanechkoltanextilis 1 Tahkuilolmeh yeh moneki nochipa pan tonehnemilis

- Xikixmati tehté kiwahligah amameh.
- Xikpowa wan xikihkuiloh weya'tahkuilolmeh kan motokawía tochaikninwan.
- Iga tahkuilol tiktokawih wan tikihtoh ken motekipanolmeh wan no tikihtoh yeh tehtemeh mitzyawaloh to.
- Xikihkuiloh itayehetalitahtolama' tehtemeh o' tekkipanolmeh.

Nikmela' ihtowa iga ye'tami inín tanechkoltanextilis.

Té tonal mochiwa _____

Itoka wan ifirmah tamachtiani

Tanechkoltanextilis 2 Iga wel ma tinehnemikan pan ohtimeh

- Tatatapowa yeh ohono' pan tayawalol, yeh kan mah ahasih pan moaltepe' wan kan timochantihto pan toweytahlii.
- Xikixmatis wan timopalewi pan kalendariohneh wan weya'tahmach iga xikmatis te tonal tiono' wan kan tiono'.
- Xikpowa wan tikihkuilo ahalimpa'tahkuilolmeh wan taihlinekilis yeh ono' pan moaltepe' wan tekkipanolmeh yeh kan motokawía tiempoh.
- Xikmatis wan xikihtoh pan tahkuilol motahlamikilis iga tiempoh.

Nikmela' ihtowa iga ye'tami inín tanechkoltanextilis.

Té tonal mochiwa _____

Itoka wan ifirmah tamachtiani

Tamachtilis mela'tahtol

¿Teyeh nikmati'?

Handwriting practice area for the question "¿Teyeh nikmati'?" consisting of three sets of horizontal lines.

¿Té iga nepalewid'?

Handwriting practice area for the question "¿Té iga nepalewid'?" consisting of three sets of horizontal lines.

Ifirmah machtiani

Tanextilis keman mochiwa inín tekipanol

Itoka wan ifirmah yeh tachiwaltid' inín tekipanol

Té tonol mochiwa _____
Kan mochiwa _____



Uso la lengua escrita

Nahua del Sur Mecayapan

HOJA DE AVANCES

Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre(s)

Marque con una paloma los temas que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad

REC o CURP

Unidad 1

La escritura en la vida diaria

- Identifica información importante en los documentos.
- Lee y escribe textos con información relacionada con la familia.
- Usa la escritura para nombrar y describir sus actividades y las cosas que le rodean.
- Escribe listas de objetos o actividades.

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha _____

Nombre y firma del asesor(a)

Unidad 2

Para recorrer los caminos

- Describe lo que forma parte de un paisaje, los lugares de su comunidad y el lugar en que vive dentro de nuestro país.
- Reconoce y utiliza calendarios y croquis para ubicar en el tiempo y en el espacio.
- Lee y escribe textos cortos con información sobre su localidad y sus actividades en el tiempo.
- Entiende y expresa por escrito sus ideas sobre el tiempo.

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha _____

Nombre y firma del asesor(a)

¿Qué aprendí?

Three vertical rectangular boxes with horizontal lines for writing, intended for the student to describe what they learned.

¿Para qué me sirve?

Three vertical rectangular boxes with horizontal lines for writing, intended for the student to describe how the learning is useful to them.

Firma de la persona joven o adulta

Datos de la aplicación

Fecha _____
Lugar de la aplicación _____

Nombre y firma del aplicador(a) _____



Nochipa nikhkuilowa
nomela'tahtol iga
nepolewiá pan
nonehnemilis.

Mecayapan Mela'tahtol

Uso la lengua escrita.

Nahua del Sur Mecayapan

MOMOYAWA, AYÁ
MONAMAKA

DISTRIBUCIÓN
GRATUITA

Este programa es público,
ajeno a cualquier partido
político. Queda prohibido
su uso para fines distintos
a los establecidos en el
programa.



En este material usted practicará lo que ha aprendido de lectura y escritura en lengua indígena y en español.

Los textos que usted leerá en este libro están relacionados con los trabajos que realizamos en la comunidad, con los lugares que nos rodean y algunos textos que usamos para comunicarnos con nuestros familiares.



an inín ama' teh tikyehyekoh yeh tikmati'ya iga powal wan tahkuilol pan mela'tahtol wan tiltitahtol.

Weya'tahtuilolmeh yeh teh tikpowas pan inín Ama'tahtowah iga tekipanolmeh yeh tikchiwah pan altepe', wan yeh ohono' teyawalohto wan se'meh weya'tahkuilolmeh yeh tikuih iga timonotzah wan tochanikniwan



